www.blaupunkt.com

Car Radio | CD | MP3 | WMA

Hamburg MP68

7 648 011 310

Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

BLAUPUNKT

Contenido

En cuanto a este manual **5**

Indicaciones de seguridad **6**

Volumen de suministro **7**

Descripción del equipo **8**
¿De qué funciones dispone el equipo? ... **8**
Elementos de mando **8**

Seguro antirrobo **10**
Identificación del equipo **10**
Retirar/colocar la unidad de mando .. **10**

Puesta en funcionamiento **11**
Conectar y desconectar el equipo ... **11**
Regular el volumen **11**
Modo silencio del equipo **11**
Vista general del manejo del menú .. **12**
Modificar el tiempo de desconexión (OFFTIMER) **13**
Restablecer los ajustes de fábrica del equipo (NORMSET) **13**
Conexión USB **14**
Conexión de un cable USB **14**
Conectar un medio USB **14**
¿Cómo deben ser los medios USB? **14**
Seleccionar USB como fuente de sonido **15**
Manejo de CD **15**
¿Cómo deben crearse los CD de archivos MP3 o WMA? **15**
Introducción y extracción de CD ... **16**
Selección del CD como fuente de sonido **16**

Modo sintonizador **17**
Ajustar el equipo para la región Europa, EE.UU. o Tailandia **17**
Iniciar el modo sintonizador **17**

La pantalla del sintonizador **17**
Ajuste de la banda de ondas/ nivel de memoria **18**
Sintonizar emisoras **18**
Búsqueda de emisoras **18**
Sintonización manual de emisoras **19**
Selección de una emisora memorizada **19**
Memorizar emisoras **19**
Memorización manual de emisora **19**
Búsqueda y memorización automática de emisoras (sólo FM: TRAVEL STORE) **20**
Modificar la sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras (SENS) **20**
Explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar (BANDSCAN) **20**
Visualización del radiotexto **21**
Recibir noticias de tráfico **21**
Activa/desactivar la prioridad de las noticias de tráfico **21**
Saltar noticia de tráfico **22**
Recepción de una frecuencia alternativa de una emisora **22**
Habilitar/deshabilitar frecuencias alternativas (RDS) **22**
Habilitar/deshabilitar el cambio a otros programas regionales (REGIONAL) **23**
Recepción de un tipo de programa . **23**
Seleccionar un tipo de programa o desactivar la función PTY (PTY TYPE) **23**
Seleccionar el idioma para el tipo de programa (PTY LANG) **23**

Modo de CD (audio) **25**
Activar el modo de CD de audio **25**
La pantalla de CD de sonido **25**
Menú CD **25**
Funciones en el modo de CD (audio) **26**

Modo de CD/USB (MP3/WMA) 27
Activar el modo de CD/USB..... **27**
La pantalla del MP3.....27
Funciones en el modo de CD/USB (MP3/WMA) **28**
Menú MP3..... **29**
El modo de exploración..... **29**
Pantalla de exploración..... **29**
Seleccionar títulos en el modo de exploración..... **29**
Modo de lista de reproducción..... **30**
Pantalla de lista de reproducción... **30**
Seleccionar títulos en el modo de lista de reproducción **30**

Modo C‘n‘C 31
Inicio del modo C‘n‘C **31**
Pantalla C‘n‘C.....31
Funciones del modo C‘n‘C..... **32**
Menú C‘n‘C **33**

Modo de cambiadiscos 34
Activar el modo de cambiadiscos **34**
Seleccionar un CD **34**
La pantalla del cambiadiscos 34
Funciones en el modo de cambiadiscos..... **35**
Menú de cambiadiscos **36**

Modo de transferencia con Bluetooth 37
Acoplamiento de reproductores Bluetooth **37**
Inicio del modo de transferencia con Bluetooth **38**
Pantalla de transferencia con Bluetooth **38**
Funciones en el modo de transferencia con Bluetooth **39**

Modo AUX 40
Ajustar el modo de la entrada AUX posterior..... **40**
Conectar otras fuentes de sonido externas..... **40**
Conectar/desconectar y seleccionar la fuente de sonido externa **41**
Asignar nombres para las fuentes de sonido externas (AUX EDIT) **41**
Mezclar una fuente de sonido externa con otra fuente de sonido (MIX AUX)..... **42**
Administración de varios equipos compatibles con C‘n‘C **43**

Llamadas telefónicas Bluetooth 44
Preparación para Bluetooth..... **44**
¿Cómo se establece una conexión Bluetooth? **44**
Acceso al menú Bluetooth **44**
Acoplar un teléfono móvil **45**
Establecer el teléfono preferente **45**
Administrar equipos Bluetooth acoplados **46**
Desacoplar todos los equipos Bluetooth acoplados **46**
Administrar equipos Bluetooth acoplados en la lista de equipos.. **46**
Aceptar/rechazar llamadas **47**
Realizar una llamada (DIAL NEW).... **47**
Finalizar una llamada..... **48**
Desvío de la llamada en curso al teléfono móvil **48**
Memorizar y activar números de teléfono en la agenda telefónica del equipo..... **48**
Memorizar un número de teléfono . **49**
Llamar a un número de teléfono .. **49**
Edición de registros **49**
Borrado de registros **50**

Agenda telefónica del teléfono móvil **50**
Transferencia de la agenda telefónica **51**
Acceder a registros de la agenda telefónica 51
Llamar a un número de teléfono del historial **52**
Marcación rápida **52**
Modificar el PIN (PIN NUM) **53**
Cambio del nombre de dispositivo Bluetooth del equipo (RAD NAME) ... **53**
Ajustes de sonido 55
Abrir el menú Audio **55**
Ajustar los graves, los agudos y la distribución del volumen **55**
Seleccionar el ajuste predeterminado de sonido (PRESETS) **55**
Ajustes del ecualizador **56**
¿Cuál es el ajuste de ecualizador correcto? **56**
Modificar los ajustes del ecualizador (EBASS, ETREBLE, EMIDDLE, EXBASS) **57**
Ajustes de usuario 58
Abrir el menú del sistema **58**
Modificar el texto de bienvenida (ON MSG) **58**
Modificar los ajustes del reloj **58**
Activar/desactivar la indicación horaria (OFF CLK) **59**
Seleccionar la indicación horaria 12h/24h (CLK MODE) **59**
Ajustar la hora (CLK SET) **59**
Modificar los ajustes predeterminados de volumen **59**
Ajustar el volumen de encendido (ON VOL/LAST VOL) **60**
Modificar los ajustes predeterminados de volumen para TA, TEL y MUTE **60**
Activar/desactivar la señal acústica (BEEP ON) **61**
Ajustar la subida de volumen según la velocidad (AUTO SND) ... **61**
Modificar los ajustes de pantalla **62**
Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (ANGLE) **62**
Modificar el brillo durante el día/ a noche (D-DAY/D-NIGHT) **62**
Mezclar colores para las luces de la pantalla (DISP COL) **62**
Seleccionar los colores de las luces de la pantalla a partir de una búsqueda automática de colores (COL SCAN) **63**
Activar/desactivar el cambio de color continuo de las luces de la pantalla (CON SCAN) **63**
Modificar el tiempo de exploración (SCANTIME) **63**
Otros ajustes 65
Configurar la salida del preamplificador para graves profundos (SUBOUT) **65**
Activar/desactivar el modo de demostración **65**
Mostrar el número de versión **66**
Actualización del software del equipo **66**
Datos técnicos 67
Servicio 68
Garantía 68
Glosario 69
Ajustes de fábrica 74
Instrucciones de instalación 501

En cuanto a este manual

Este manual contiene información importante para una montaje y un manejo sencillos del equipo.

- Lea detenidamente y por completo este manual, antes de utilizar el equipo.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Al proporcionar el equipo a un tercero, facilíteselo siempre junto con este manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con el equipo.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:

¡PELIGRO!
Peligro de lesiones

¡PELIGRO!
Peligro de accidente

¡PELIGRO!
Peligro de sufrir lesiones auditivas

¡PRECAUCIÓN!
Peligro por radiación láser

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de dañar la unidad de CD

CE La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

☛ Indica un paso a seguir

- Indica una numeración

Uso según las normas

Este equipo está diseñado para su montaje y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt GmbH declara que el equipo Hamburg MP68 cumple los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 1999/5/UE.

Indicaciones de seguridad

El equipo se ha fabricado basándose en el estado actual de la técnica y en las normas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Si instala el equipo usted mismo

Sólo puede instalar el equipo si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

¡Debe tener esto en cuenta!

¡PRECAUCIÓN!

El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.

- No abra el equipo ni realice ningún tipo de cambio en el mismo.

En funcionamiento

- Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite. Deténgase en un lugar apropiado para realizar los ajustes más complejos.
- Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.
- Ajuste siempre un volumen moderado para proteger los oídos.

  En las pausas de supresión del sonido (por ejemplo, con Travelstore o al cambiar un CD) no se aprecia el cambio de volumen hasta después de la pausa de supresión del sonido. No suba el volumen durante estas pausas.
- Ajuste siempre volúmenes moderados para que pueda oír las señales de alarma acústicas (por ejemplo, de la policía).

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que pueden dañar la superficie del equipo.

- Para la limpieza del equipo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.
- Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Indicación sobre la eliminación

No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

1 Hamburg MP68
1 Instrucciones de manejo e instalación
1 Estuche protector para la unidad de mando
1 Marcos de sujeción
2 Herramientas de desmontaje
1 Cable de conexión USB
1 Micrófono para llamadas Bluetooth
1 Cable de conexión del micrófono
1 Carcasa del conector
1 Juego de piezas pequeñas

Descripción del equipo

¿De qué funciones dispone el equipo?

El equipo dispone, además del sintonizador, de un reproductor de CD integrado, con el que podrá reproducir CD de audio y CD de MP3/WMA. Para poder escuchar la radio más cómodamente, el equipo incluye una pieza receptora RDS. De esta manera, podrá aprovecharse, por ejemplo, de las funciones RDS TA y EON para dar prioridad a las emisoras de radiotráfico o PTY para la búsqueda de emisoras con su tipo de programa preferido. El módulo Bluetooth integrado y la conexión para micrófono le permitirán mantener llamadas telefónicas a través de la radio. Adicionalmente, puede conectar y utilizar los siguientes equipos:

- Interfaces Blaupunkt compatible con C'n'C
- Un cambiadiscos o una fuente de sonido externa, por ejemplo, un reproductor de MiniDisc o MP3, mediante la entrada trasera AUX (entrada REAR AUX IN)
- Medio USB (reproductor, lápiz o disco duro) con archivos MP3 o WMA
- Equipo de navegación o teléfono (Tel/Navi Line-In)

Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación.

Elementos de mando

(1) Tecla ⏢
para la extracción de la unidad de mando

(2) Tecla **OK**
En los menús, activación de opciones de menú y confirmación de ajustes (pulsar brevemente)
Reproducir títulos/emisoras de radio (función SCAN, pulsar durante más de dos segundos)

(3) Tecla On/Off
Conexión, modo silencio (pulsar brevemente),
Desconexión (pulsar durante más de dos segundos)

(4) Regulador del volumen

(5) Pantalla

(6) **Tecla MENU**
Abrir el menú

(7) Tecla **AUDIO**
Activar el menú de audio para los ajustes de sonido

(8) Tecla **SRC**
Selección de una fuente de sonido

(9) Bloque de teclas alfanuméricas
Modo de radio (0 - 9): seleccionar emisoras guardadas (pulsar brevemente), guardar emisoras (pulsar durante más de dos segundos).
En los menús: introducción de datos, p. ej. códigos PIN, números de teléfono y nombres.

(10) Teclas basculantes < y >, así como ⤒ y ⤓.
En los menús y en el modo de radio: seleccionar submenús y opciones de menú/funciones.
En otros modos de funcionamiento (p. ej. CD o MP3): seleccionar títulos, CD y directorios.

(11) Tecla **DIS/ESC**
Salir del menú y cambiar a la pantalla de la fuente de sonido, seleccionar modos de visualización (p. ej. modo de exploración MP3 en la pantalla de MP3).

(12) Tecla ☎ (colgar teléfono)
Rechazar la llamada entrante/finalizar la llamada.

(13) Tecla ✆ (descolgar teléfono)
Realizar o aceptar una llamada.

(14) Tecla ⏏
Expulsa el CD de la unidad de CD

(15) Unidad de CD

Seguro antirrobo

Identificación del equipo

En caso de robo, la identificación del equipo en el dorso de este manual servirá de certificado de propiedad junto con el comprobante de compra. Anote el número de serie del equipo en el dorso del manual. Encontrará el número de serie en el lateral del equipo y en el embalaje original.

Retirar/colocar la unidad de mando

Puede retirar la unidad de mando como protección antirrobo.

¡PRECAUCIÓN!

Deterioro de la unidad de mando

Los impactos y la suciedad pueden dañar la unidad de mando.

- Transporte siempre la unidad de mando dentro del estuche para protegerla frente a impactos y al contacto con suciedad.
- No toque con los dedos los contactos de la parte trasera.

Para retirar la unidad de mando:

☛ pulse la tecla ⏢ (1).

La unidad de mando se abate hacia delante.

☛ Retire la unidad de mando de los soportes tirándola con suavidad.

Para volver a colocar la unidad de mando:

☛ presione con cuidado la unidad de mando hasta que encaje en los soportes y abátala de nuevo hacia el interior de la ranura.

Nota:

Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones. Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. No guarde la unidad de mando en un lugar escondido del vehículo.

Puesta en funcionamiento

En este capítulo encontrará información sobre cómo conectar y desconectar el equipo, regular el volumen, realizar ajustes de menú y restablecer los ajustes de fábrica del equipo. Además, averiguará cómo conectar un medio USB y cómo introducir un CD correctamente en el equipo.

Conectar y desconectar el equipo

El equipo se enciende y apaga con el encendido del vehículo. Empieza la animación de bienvenida, que puede cancelarse con la tecla **OK** (2). El equipo reproduce la fuente de sonido que escuchó en último lugar.

Para conectar el equipo manualmente:

☛ pulse la tecla On/Off (3).

Para desconectar el equipo:

☛ mantenga pulsada la tecla On/Off (3) durante aproximadamente dos segundos.

Nota:

Para proteger la batería del vehículo con el encendido desconectado, el equipo se apaga de forma automática transcurrida una hora.

Regular el volumen

¡PELIGRO!

Volumen alto

Un volumen demasiado alto daña el oído y le impide oír las señales acústicas de alarma.

- El equipo suprime el sonido cuando cambia el CD en el cambiadiscos o la fuente de sonido. Durante esta pausa de supresión del sonido, es posible modificar el volumen, pero no se puede percibir. No suba el volumen durante estas pausas.
- Ajuste siempre un volumen moderado.

☛ Gire el regulador del volumen (4).

La pantalla muestra el volumen actual, que es el que adoptan todas las fuentes de sonido.

Nota:

También es posible ajustar el volumen durante una noticia de tráfico/llamada telefónica/indicación de navegación con el regulador del volumen (4) durante la duración de la llamada o de la indicación.

Modo silencio del equipo

☛ Pulse brevemente la tecla On/Off (3).

En la pantalla se visualiza "MUTE".

Para desactivar el modo silencio:

☛ vuelva a pulsar brevemente la tecla On/Off (3).

O BIEN:

☛ Gire el regulador del volumen (4).

Vista general del manejo del menú

Puede acceder a los distintos ajustes básicos del equipo y a muchas funciones de los diferentes modos de funcionamiento a través de menús:

- En el menú del sistema puede realizar los ajustes básicos del equipo (p. ej. brillo y color de la pantalla, volumen de encendido y volumen de las noticias de tráfico, las conversaciones telefónicas, etc., hora, tiempo de exploración o ajustes para los modos C'n'C y AUX).
- En el menú Audio puede realizar los ajustes de sonido (p. ej. graves, agudos, distribución del volumen, ecualizador).
- En el menú del modo de funcionamiento correspondiente (p. ej. modo sintonizador o de CD) puede realizar los ajustes para el modo de funcionamiento actual y seleccionar funciones.

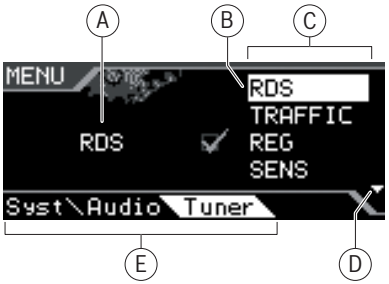
Para abrir un menú:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Normalmente, se abre el menú del modo de funcionamiento actual, p. ej. el menú Tuner si el equipo se encuentra en este modo al pulsar la tecla **MENU** (6).

Nota:

No es posible activar el menú cuando el equipo se encuentra en modo silencio ("MUTE").



Ⓐ Punto de la opción de menú seleccionado

Ⓑ Opción de menú seleccionada

Ⓒ Opciones de menú del menú seleccionado

Ⓓ Las flechas indican en qué sentido puede navegar por el menú

Ⓔ Selección de menús

Para seleccionar otro menú:

☛ pulse la tecla basculante < o > (10).

De este modo pasará del menú del modo de funcionamiento actual al menú del sistema o al menú Audio. El menú Tuner también está disponible en el resto de modos de funcionamiento, por ejemplo para activar o desactivar la preferencia para las noticias de tráfico.

Para seleccionar y activar una opción de menú en el menú actual:

☛ pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Para salir de un menú, tiene las posibilidades siguientes:

- Con la tecla **OK** (2) puede confirmar un ajuste y regresar al nivel de menú anterior.

  Confirme siempre las entradas de texto (p. ej. su texto personal de bienvenida) con la tecla **OK** (2) para memorizar las modificaciones del texto.

- Con la tecla **DIS•ESC** (11) se vuelve directamente a la pantalla de la fuente de sonido activa.

  Las entradas de texto **no** se memorizan de forma automática. Al pulsar la tecla **DIS•ESC** (11) se cancela la entrada de texto y no se memoriza. Todos los demás ajustes quedan memorizados.

- En todos los menús aparece la opción de menú "EXIT". Si selecciona "EXIT" y pulsa la tecla **OK** (2), regresará al menú inmediatamente superior.

Si no realiza ninguna selección ni ningún ajuste en un menú durante más de 8 segundos, la indicación regresará de forma automática a la pantalla de la fuente de sonido (excepto en el menú Bluetooth, en el que el tiempo de espera es de 30 segundos aprox.). Los ajustes, con excepción de las entradas de texto, quedan memorizados.

Modificar el tiempo de desconexión (OFFTIMER)

Al extraer la unidad de mando, el equipo se apaga automáticamente transcurridos 15 segundos. Es posible modificar este tiempo de desconexión:

☛ Pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "OFFTIMER".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para ajustar el tiempo de desconexión entre 15 y 30 segundos.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Restablecer los ajustes de fábrica del equipo (NORMSET)

Es posible restablecer los ajustes de fábrica del equipo (véase el anexo A1). Con ello, se borran los ajustes personales, p. ej. el texto de bienvenida.

☛ Pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "NORMSET".

☛ Mantenga pulsada la tecla **OK** (2) durante más de 4 segundos.

En la pantalla se visualiza brevemente "NORM ON". Se restablecen los ajustes de fábrica. La radio se desconecta un momento y se vuelve a conectar de forma automática.

Nota:

Mantenga pulsada la tecla **OK** (2) durante menos de cuatro segundos para que

se muestre "NORM OFF". Se conservarán sus ajustes personales. Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Conexión USB

Puede conectar los siguientes medios USB en el equipo y utilizarlos como fuentes de sonido:

- Lápiz USB
- Disco duro USB (máx. 800 mA)
- Reproductor MP3 con conexión USB

El equipo puede reproducir los formatos MP3 y WMA (WMA versión 9, sólo sin protección contra copia DRM).

Nota:

Blaupunkt no puede garantizar el funcionamiento correcto de todos los medios USB que pueden adquirirse en el mercado.

Conexión de un cable USB

Para poder conectar un medio USB, **previamente a la instalación** de la radio, debe conectarse el cable USB suministrado en la parte posterior del equipo. Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación.

Puede tender el cable USB hasta el interior de la guantera, por ejemplo, o en un lugar apropiado de la consola central.

Conectar un medio USB

Nota:

Desconecte siempre el equipo antes de conectar o extraer el medio USB Sólo con la conexión/desconexión el medio USB inicia y finaliza la sesión correctamente.

☛ Apague la radio pulsando durante más de dos segundos la tecla On/Off (3).

☛ Conecte el medio USB al cable USB.

¿Cómo deben ser los medios USB?

El equipo únicamente reconoce el medio USB cuando se trata de un dispositivo de almacenamiento masivo con las características siguientes:

Sistema de archivos	FAT16 o FAT32, ¡**no** NTFS!
Etiquetas ID3	Versión 1 o 2
Formato	Sólo archivos MP3 **o** WMA, carpetas, listas de reproducción
Cantidad	Máx. 1.500 archivos (carpeta y título) por carpeta
Denominación de los archivos	Extensión ".wma"/".mp3"
	Máx. 24 caracteres (se admiten más caracteres, pero entonces se reduce la cantidad máx. de archivos)
	Sin caracteres especiales o diéresis

Velocidad binaria	MP3: de 32 a 320 kbps WMA: de 32 a 192 kbps

Al realizar un formateo FAT32 con el sistema operativo Windows 2000/XP, se crea un tamaño máximo de partición de 32 GB. Si utiliza un medio USB de más de 32 GB y crea particiones adicionales pueden producirse errores de lectura.

Si en el medio USB se memoriza una gran cantidad de archivos, puede disminuir la velocidad de la búsqueda de archivos.

Seleccionar USB como fuente de sonido

☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "USB".

En la pantalla aparece brevemente "READING". Se inicia la reproducción.

Si se ha seleccionado USB como fuente de sonido, se muestra la pantalla de MP3. Para más detalles, consulte el capítulo "Modo de CD/USB (MP3/WMA)".

Manejo de CD

El equipo puede reproducir los siguientes formatos de CD:

- CD de audio con el logo CompactDisc (no se pueden reproducir algunos CD con protección contra copia).

  Nota

  Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección contra copia.

- CD-R o CD-RW con archivos MP3 o WMA (WMA versión 9, sólo sin protección contra copia DRM)

  Nota:

  La calidad de los CD grabados varía según los diferentes CD vírgenes, los software para grabadoras y las velocidades de grabación. Por eso es posible que el equipo no pueda reproducir algunos CD grabados.

En caso de que no pueda reproducir un CD-R/RW:

- Utilice un CD virgen de otro fabricante o de otro color.
- Disminuya la velocidad de grabación.

¿Cómo deben crearse los CD de archivos MP3 o WMA?

El equipo sólo puede reproducir y visualizar correctamente los CD de MP3 o WMA que presentan las siguientes características:

Formato de CD	ISO 9660 (nivel 1 o 2) o bien Joliet
Etiquetas ID3	Versión 1 o 2
Formato	Sólo archivos MP3 **o** WMA, carpetas, listas de reproducción
Cantidad	Máx. 999 títulos en 99 carpetas

Denominación de los archivos	Extensión ".wma"/".mp3"
	Máx. 16 caracteres (se admiten más caracteres, pero entonces se reduce la cantidad máx. de archivos)
	Sin caracteres especiales o diéresis
Velocidad binaria	MP3: de 32 a 320 kbps WMA: de 32 a 192 kbps

Introducción y extracción de CD

¡PRECAUCIÓN!

Avería de la unidad de CD

Los CD con adhesivos o con formas pueden averiar la unidad de CD.

- No introduzca mini CD (de 8 cm de diámetro) o Shape CD (CD con formas).
- Introduzca únicamente CD redondos de 12 cm de diámetro.
- No pegue adhesivos a los CD, ya que se podrían soltar durante el funcionamiento.

Nota:

Escriba en los CD sólo con rotuladores especiales, ya que no contienen substancias corrosivas. Los rotuladores permanentes pueden dañar los CD.

☛ Pulse la tecla ⏏ (1).

La unidad de mando se abre.

☛ Si hay un CD en la unidad, pulse la tecla ⏏ (14).

El CD es expulsado.

☛ Extraiga el CD.

Si no retira el CD, se volverá a meter automáticamente para adentro transcurridos unos pocos segundos.

☛ Coloque el CD con la cara impresa mirando hacia arriba en la unidad de CD (15) hasta notar cierta resistencia.

El CD se introduce hacia adentro de forma automática.

☛ Cierre la unidad de mando.

En la pantalla aparece brevemente "READING". A continuación, se muestra:

- La pantalla de CD de audio, en el caso de que haya introducido un CD de audio.
- La pantalla de MP3, si se ha introducido un CD de MP3 o WMA.

El CD empieza a sonar.

Selección del CD como fuente de sonido

Puede seleccionar un CD ya introducido como fuente de sonido:

☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD" (con CD de audio) o "MP3" (con CD de MP3).

Nota:

El modo de CD únicamente puede seleccionarse, cuando se ha introducido un CD leíble.

Para el manejo de la pantalla de CD de audio consulte el capítulo "Modo de CD (audio)".

Para el manejo de la pantalla de MP3 consulte el capítulo "Modo de CD/USB (MP3/WMA)".

Modo sintonizador

Con este equipo puede recibir emisoras de radio en las gamas de frecuencias FM, OM y OL.

Ajustar el equipo para la región Europa, EE.UU. o Tailandia

El equipo está ajustado a las gamas de frecuencias y las tecnologías de emisión de la región en la que se vende. Puede adaptar estos ajustes a las diferentes gamas de frecuencias y tecnologías de emisión de Europa, EE.UU. o Tailandia. Para ello, el equipo debe estar apagado:

☛ Pulse la tecla **AUDIO** (7) y la tecla ✱ (9) de forma simultánea mientras conecta el equipo.

En la pantalla aparece "TUNER AREA" y el ajuste actual, así como una lista de las opciones disponibles.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para cambiar entre las regiones EUROPE, USA y THAILAND.

☛ Confirme el ajuste con la tecla **OK** (2).

Nota:

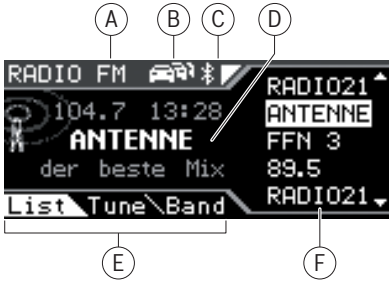
Las funciones del sintonizador descritas en este manual de instrucciones hacen referencia a la región Europa (ajuste del sintonizador "EUROPE").

Iniciar el modo sintonizador

☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TUNER".

La reproducción comienza de inmediato con la última emisora que se escuchó, siempre que el vehículo se encuentre en el área de recepción de dicha emisora.

La pantalla del sintonizador



Ⓐ Banda de ondas/nivel de memoria

Ⓑ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓒ Estado de Bluetooth

Ⓓ Área de visualización para frecuencia, hora, nombre de la emisora y radiotexto

Ⓔ Selección de menús

Ⓕ Opciones del menú actual

En la pantalla del sintonizador puede seleccionar tres menús distintos:

- List: es el menú que se suele mostrar en el modo sintonizador. En el menú List se muestran la frecuencia ajustada, el

nombre de la emisora (en caso de estar disponible), la hora y el radiotexto (si está activado). Además, se muestran en una lista las frecuencias/emisoras guardadas en las teclas de estación.

- Tune: en el menú Tune dispone de funciones para ajustar y reproducir emisoras y para memorizar emisoras de forma automática.
- Band: en el menú Band puede seleccionar la banda de ondas y el nivel de memoria.

Puede cambiar entre los menús con la tecla basculante < o > (10).

Ajuste de la banda de ondas/ nivel de memoria

Puede ajustar emisoras de radio de las bandas de ondas FM, OM y OL y memorizarlas.

Las bandas de ondas OM y OL ponen a su disposición un nivel de memoria con 10 posiciones de memoria. La banda de ondas FM dispone de 2 niveles de memoria con 10 posiciones de memoria cada uno: FM y FMT.

☛ Pulse dos veces la tecla basculante > (10) para abrir el menú "Band".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la banda de ondas o el nivel de memoria.

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se ajusta la banda de ondas o el nivel de memoria deseados. Tras unos segundos, la pantalla regresa de forma automática al menú "List".

En esta banda de ondas/este nivel de memoria es posible:

- Sintonizar emisoras
- Memorizar emisoras

Sintonizar emisoras

Existen tres posibilidades para sintonizar emisoras:

- Sintonización automática de emisoras (búsqueda de emisoras)
- Sintonización manual de emisoras
- Selección de una emisora memorizada

Búsqueda de emisoras

☛ Pulse la tecla **#** del bloque de teclas alfanuméricas (9).

En la pantalla aparece la indicación "SEEK" y el nombre de la emisora o la frecuencia actuales.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

Si mantiene pulsada la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10), la búsqueda automática salta las emisoras encontradas hasta que suelta esa tecla.

Nota:

También puede activar la función "SEEK" pulsando la tecla basculante > (10) para abrir el menú "Tune" y pulsando a continuación la tecla **OK** (2).

El sintonizador busca en la banda actual de ondas la siguiente emisora que se puede sintonizar. Se tienen en cuenta la sensibilidad ajustada de la búsqueda de emisoras (apartado "Modificar la sensibilidad de res-

puesta a la búsqueda de emisoras") y los siguientes ajustes:

- Ajuste "PTY TYPE" del menú "TUNER": el sintonizador busca emisoras que retransmiten el tipo de programa ajustado.
- Ajuste "TRAFFIC" del menú "TUNER": si se ha activado la prioridad de las noticias de tráfico, el sintonizador ajusta exclusivamente emisoras de noticias de tráfico.

Nota:

Estos ajustes están disponibles sólo para la gama de frecuencia FM. Encontrará una descripción exacta de los ajustes en los siguientes apartados de este capítulo.

Sintonización manual de emisoras

Notas:

- La sintonización manual de emisoras sólo es posible si las funciones RDS están desconectadas.
- Si la función RDS está activada, puede navegar por las cadenas de emisoras disponibles en el área de recepción en que se encuentre.

☛ Pulse la tecla **#** del bloque de teclas alfanuméricas (9).

En la pantalla aparece la indicación "SEEK" y el nombre de la emisora o la frecuencia actuales.

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para cambiar la frecuencia a pasos de 100 kHz.

Nota:

También puede activar la función "SEEK" pulsando la tecla basculante > (10) para abrir el menú "Tune" y pulsando a continuación la tecla **OK** (2).

Selección de una emisora memorizada

☛ Seleccione la banda de ondas o el nivel de memoria deseados.

☛ Pulse una de las teclas de estación **0 - 9** (9).

O en el menú List:

☛ Pulse la tecla basculante ⩛ o ⩡ (10) para seleccionar una frecuencia o una emisora de la lista.

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se activa la emisora memorizada, siempre que pueda recibirse en la posición actual del vehículo.

En la pantalla aparece la frecuencia o el nombre de la emisora.

Memorizar emisoras

Existen dos opciones para memorizar emisoras:

- Memorización manual de emisora
- Búsqueda y memorización automática de emisora (Travelstore)

Memorización manual de emisora

Tras sintonizar una emisora puede memorizarla como se indica a continuación:

☛ Mantenga pulsada durante dos segundos la tecla de estación **0 - 9** (9) que desee asignar a la emisora.

O en el menú List:

- ☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar una posición de memoria de la lista.
- ☛ Mantenga pulsada la tecla **OK** (2) durante dos segundos.

En la lista se muestra la frecuencia o el nombre de la emisora en la posición de memoria seleccionada. Se memoriza la emisora.

Búsqueda y memorización automática de emisoras (sólo FM: TRAVEL STORE)

Puede buscar las 10 emisoras FM con mayor intensidad de recepción de la región de forma automática y memorizarlas en el nivel de memoria FMT. Las emisoras que estaban memorizadas anteriormente en el nivel de memoria FMT, se eliminan de forma automática.

- ☛ Pulse la tecla basculante > (10) para abrir el menú "Tune".

La función "SEEK" está seleccionada.

- ☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "T-STORE".

En la pantalla se visualiza "TRAVEL STORE".

- ☛ Pulse la tecla **OK** (2).

El sintonizador inicia una búsqueda automática de emisoras. Cuando finaliza la memorización, se reproduce la emisora que ocupa la posición de memoria 1 del nivel FMT.

Modificar la sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras (SENS)

La sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras decide si la búsqueda automática de emisoras debe encontrar sólo emisoras con señal potente o también con señal débil. Puede ajustar la sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras por separado para las bandas de ondas FM y OM/OL.

- ☛ Seleccione la banda de ondas para la que desea ajustar la sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras.
- ☛ Pulse la tecla **MENÚ** (6).

Se abre el menú Tuner.

- ☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "SENS".
- ☛ Pulse la tecla **OK** (2).
- ☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para ajustar la sensibilidad entre "SENS LOW 1" (mínima sensibilidad) y "SENS HIGH 6" (máxima sensibilidad).
- ☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar (BANDSCAN)

Es posible explorar todas las emisoras que se pueden sintonizar de una banda de ondas. El tiempo de exploración se ajusta tal como se describe en el capítulo "Ajustes de usuario".

☛ Seleccione la banda de ondas (FM, OM, OL), cuyas emisoras desea explorar.

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para abrir el menú "Tune".

La función "SEEK" está seleccionada.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "BANDSCAN".

En la pantalla aparece la indicación "BAND SCAN".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

En la pantalla aparece la indicación "SCAN" y el nombre de la emisora o la frecuencia actuales.

El sintonizador busca emisoras. Cuando el sintonizador encuentra una emisora, se reproduce brevemente.

Para seguir escuchando la emisora actual:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Una vez se ha buscado por toda la banda de frecuencia, se detiene la exploración. Se reproduce la última emisora ajustada.

Visualización del radiotexto

Además de la programación normal, las emisoras pueden emitir mensajes de texto informativos (radiotexto) que pueden visualizarse en la pantalla.

Para activar o desactivar la visualización del radiotexto:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú Tuner.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "R-TEXT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "R-TEXT" ☑ : radiotexto activado.
- < "R-TEXT" ☐ : radiotexto desactivado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Recibir noticias de tráfico

Si activa la prioridad de las noticias de tráfico, el equipo utiliza los servicios RDS TA (Traffic Announcement) y EON (Enhanced Other Network). Con TA las noticias de tráfico se activan incluso mientras está escuchando otra fuente de sonido. Es posible ajustar el volumen de las noticias de tráfico (consulte el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Modificar los ajustes predeterminados de volumen").

Si en ese momento no tiene sintonizada ninguna emisora de radiotráfico, el servicio RDS EON se encarga de que el equipo cambie de forma automática a una emisora de radiotráfico de la misma cadena de emisoras durante la emisión de las noticias de tráfico.

Activa/desactivar la prioridad de las noticias de tráfico

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla aparece el símbolo 🚗. Este ajuste limita la búsqueda de emisoras y la exploración (SCAN) de las emisoras de radiotráfico.

Para activar o desactivar la prioridad de las noticias de tráfico:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú Tuner.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "TRAFFIC".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "TRAFFIC" ☑ : prioridad activada.
- < "TRAFFIC" ☐ : prioridad desactivada.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Nota:

Para que el equipo intercale noticias de tráfico, debe haber una emisora sintonizada que admita TA o pertenezca a una cadena de emisoras con radiotráfico.

Se emite una señal acústica al salir del área de emisión de la emisora de radiotráfico o al cambiar a una emisora que no admite la prioridad de las noticias de tráfico. Si hay otra fuente de sonido activada que no sea el sintonizador, el equipo busca automáticamente una emisora de radiotráfico.

Saltar noticia de tráfico

Para interrumpir una noticia de tráfico sin desactivar la prioridad:

☛ pulse la tecla **DIS•ESC** (11).

A continuación, volverá a oír la fuente de sonido activa anteriormente. Cuando se envía una nueva noticia de tráfico, el equipo vuelve a intercalarla de forma automática.

Recepción de una frecuencia alternativa de una emisora

El equipo puede cambiar de forma automática a la mejor frecuencia alternativa de la misma emisora cuando la recepción no es buena.

Habilitar/deshabilitar frecuencias alternativas (RDS)

Para activar o desactivar la función RDS:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú Tuner, la función "RDS" está seleccionada.

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "RDS" ☑ : RDS activado, permitir frecuencias alternativas.
- < "RDS" ☐ : RDS desactivado, no permitir frecuencias alternativas.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Nota:

Para que el equipo cambie a una frecuencia alternativa (AF) en el caso de que la recepción no sea buena, la emisora debe admitir la función RDS de frecuencia alternativa (AF).

Habilitar/deshabilitar el cambio a otros programas regionales (REGIONAL)

A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. La función Regional impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

Para activar/desactivar la función regional:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú Tuner.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "REGIONAL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "REGIONAL" ☑ : función "Regional" activada. El sintonizador sólo cambia a frecuencias alternativas de la emisora sintonizada que retransmiten la misma emisión regional.
- < "REGIONAL" ☐ : función "Regional" desactivada. El sintonizador cambia también a las frecuencias alternativas, que retransmiten otra emisión regional.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Recepción de un tipo de programa

Puede seleccionar un tipo de programa (PTY) y, de esa manera, buscar emisoras de forma selectiva que, por ejemplo, emitan música rock o programas de deportes.

Seleccionar un tipo de programa o desactivar la función PTY (PTY TYPE)

☛ Pulse la tecla **MENÚ** (6).

Se abre el menú Tuner.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "PTY TYPE".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se muestra una lista con los tipos de programa disponibles y el ajuste "NO PTY" (PTY desactivado).

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar el tipo de programa deseado o el ajuste "NO PTY".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Puede encontrar una emisora que emita el tipo de programa seleccionado mediante la búsqueda automática de emisoras. Lea el apartado "Búsqueda de emisoras" en este capítulo.

Si no se encuentra ninguna emisora con el tipo de programa adecuado, aparece brevemente en la pantalla la indicación "NO PTY FOUND" y se vuelve a ajustar la frecuencia original.

Seleccionar el idioma para el tipo de programa (PTY LANG)

Puede seleccionar el idioma en el que deben mostrarse los tipos de programa. Puede elegir entre "DEUTSCH", "ENGLISH" y "FRANÇAIS".

☛ Mantenga pulsada la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú Tuner.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar la función "PTY LANG".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar el idioma deseado.

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar el idioma seleccionado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Modo de CD (audio)

En el modo de CD (audio) se reproducen CD de audio. Si desea más información sobre la colocación y extracción de CD consulte el capítulo "Puesta en funcionamiento".

Activar el modo de CD de audio

Puede seleccionar un CD ya introducido como fuente de sonido:

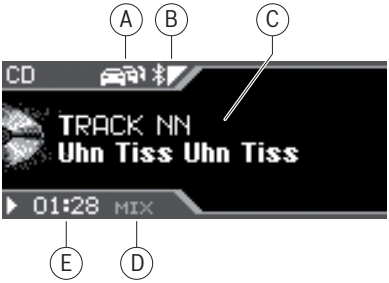
☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD".

Se inicia la reproducción.

Nota:

Mientras el CD se encuentra en la unidad, el equipo memoriza el título y el tiempo de reproducción del último CD que se ha escuchado. Después de activar la fuente de sonido empieza la reproducción en el punto en que se interrumpió.

La pantalla de CD de sonido



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Estado de Bluetooth

Ⓒ Área de visualización para número de título y texto del CD (álbum, intérprete, nombre del título en caso de estar disponible y activado)

Ⓓ Reproducción aleatoria (MIX) o función de repetición (RPT)

Ⓔ Tiempo de reproducción u hora

Menú CD

El menú CD cuenta con funciones como MIX y REPEAT (véase la tabla de la página siguiente).

Para seleccionar una función y su correspondiente opción en el menú CD:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú CD.

☛ Para seleccionar la función deseada, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar la opción seleccionada o la tecla basculante < (10) para desactivarla.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS/ESC** (11) para salir del menú.

Funciones en el modo de CD (audio)

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en la pantalla de CD pulsando la tecla directamente.

Función	Acción	Pantalla/Descripción
Selección del título	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > (10).	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **OK** (12) durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos del CD (el tiempo de exploración puede ajustarse: consulte el capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada
Tiempo de reproducción/ hora	Pulse la tecla **DIS•ESC** (11).	Cambiar entre la indicación del tiempo de reproducción y la hora.

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en el menú CD. Para más información, consulte el apartado "Menú CD".

Función	Opción de menú	Opciones
Reproducción aleatoria	MIX	"MIX CD" ☑ : mezclar los títulos del CD. "MIX CD" ☐ : reproducción normal.
Repetición de un título	REPEAT	"REPEAT TRACK" ☑ : repetir el título actual. "REPEAT TRACK" ☐ : reproducción normal.
Visualizar texto de CD	CD-TEXT	☑: el texto del CD se muestra en la pantalla. ☐: el texto del CD no se muestra.
Activar/desactivar el texto en movimiento	SCROLL	☑: la información de los títulos se muestra como texto en movimiento. ☐ : la información de los títulos no se muestra como texto en movimiento.

Modo de CD/USB (MP3/WMA)

En el modo de CD/USB se reproducen los CD-R o CD-RW, o bien un medio USB con títulos MP3 o WMA.

Para obtener información sobre lo que debe tener en cuenta en la conexión y extracción de medios USB consulte el capítulo "Puesta en funcionamiento". También encontrará información sobre la colocación y extracción de CD.

Activar el modo de CD/USB

Puede seleccionar un CD-R, un CD-RW o un soporte de datos USB ya conectado como fuente de sonido:

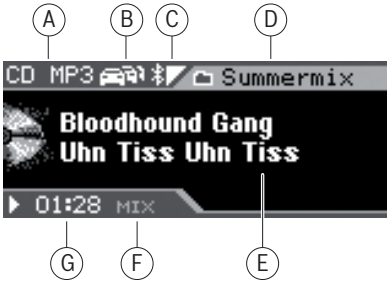
☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD", "MP3" o "USB".

Se inicia la reproducción.

Nota:

El modo de USB sólo puede seleccionarse si hay conectado un medio USB válido.

La pantalla del MP3



Ⓐ Fuente MP3 ("CD MP3" o "USB")

Ⓑ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓒ Estado de Bluetooth

Ⓓ Directorio actual

Ⓔ Área de visualización para el nombre del archivo, intérprete, álbum y título[1]

Ⓕ Reproducción aleatoria (MIX) o función de repetición (RPT)

Ⓖ Tiempo de reproducción

Con la tecla **DIS•ESC** (11) puede cambiar entre los siguientes modos:

- Pantalla de MP3
- Modo de exploración
- Modo de lista de reproducción (si la lista de reproducción está disponible en el USB/CD)

1 El álbum y el intérprete sólo pueden mostrarse si están memorizados en las etiquetas ID3 del título del MP3.

Funciones en el modo de CD/USB (MP3/WMA)

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en la pantalla de MP3, pulsando la tecla directamente.

Función	Acción	Reacción
Selección de la carpeta	Pulse la tecla basculante ⩛ o ⩡ (10).	⩛: seleccionar la carpeta siguiente ⩡: seleccionar la carpeta anterior
Selección del título	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > (10).	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **OK** (2) durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos del CD/USB (el tiempo de exploración puede ajustarse: capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en el menú MP3. Para más información, consulte el apartado "Menú MP3".

Función	Opción de menú	Opciones
Reproducción aleatoria	MIX	"MIX FOLDER": mezclar los títulos de la carpeta actual. "MIX ALL": mezclar todos los títulos.
Repetición de un título	REPEAT	"REPEAT TRACK": repetir el título actual. "REPEAT FOLDER": repetir la carpeta actual.
Mostrar información de un título	DISPLAY	"ARTIST": mostrar el intérprete. "ALBUM": mostrar el álbum. "SONG": mostrar el nombre del título.
Activar/desactivar el texto en movimiento	SCROLL	☑: la información de los títulos se muestra como texto en movimiento. ☐: la información de los títulos no se muestra como texto en movimiento.

Menú MP3

Para seleccionar una función y su correspondiente opción en el menú MP3:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú MP3.

☛ Para seleccionar la función deseada, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Para elegir la opción deseada entre varias, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

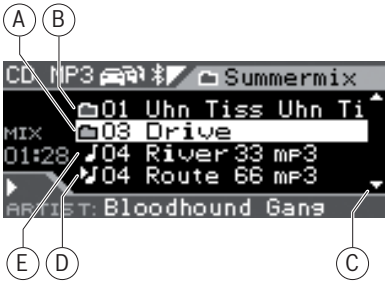
☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar la opción seleccionada o la tecla basculante < (10) para desactivarla.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

El modo de exploración

En el modo de exploración, los títulos y directorios se muestran tal como se han guardado en el soporte de datos MP3. De este modo, puede buscar y abrir de forma selectiva un directorio determinado y seleccionar un título guardado en el mismo, sin interrumpir la reproducción en curso.

Pantalla de exploración



Ⓐ Directorio o título marcado (abrir o reproducir con la tecla basculante > (10))

Ⓑ Directorio

Ⓒ Las flechas hacia arriba y abajo indican en qué sentido puede navegar

Ⓓ Título que está sonando

Ⓔ Título

Seleccionar títulos en el modo de exploración

☛ Durante la reproducción de MP3/WMA, pulse la tecla **DIS•ESC** (11) repetidas veces hasta que aparezca el modo de exploración.

De esta manera, se visualizan todas las carpetas y títulos memorizados en el soporte de datos.

Para seleccionar títulos o carpetas:

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para navegar por los títulos y carpetas.

Puede navegar con más rapidez si pulsa prolongadamente las teclas basculantes.

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para cambiar a una carpeta superior.

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para abrir una carpeta o reproducir un título.

Los archivos se reproducen siguiendo el orden físico en el que están memorizados en el soporte de datos. Este orden se muestra también en el modo de exploración.

Nota:

La búsqueda rápida no está disponible en el modo de exploración.

Modo de lista de reproducción

El equipo puede reproducir listas de reproducción generadas con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Microsoft Media Player. Las listas de reproducción deben estar memorizadas en la carpeta raíz del soporte de datos. Se aceptan los siguientes formatos de la lista de reproducción: M3U, PLS, WPL, ASX o RMP.

Pantalla de lista de reproducción

Ⓐ Lista de reproducción

Ⓑ Las flechas hacia arriba y abajo indican en qué sentido puede navegar

Ⓒ Lista de reproducción marcada (abrir con la tecla basculante > (10))

Seleccionar títulos en el modo de lista de reproducción

☛ Durante la reproducción de MP3/WMA, pulse repetidas veces la tecla **DIS•ESC** (11) hasta que aparezca el modo de lista de reproducción.

Este modo muestra todas las listas de reproducción guardadas en la carpeta raíz del soporte de datos.

Para seleccionar un título de una lista de reproducción:

☛ pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para navegar por las listas de reproducción.

Puede navegar con más rapidez si pulsa prolongadamente las teclas basculantes.

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para abrir una lista de reproducción.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para navegar por los títulos de la lista de reproducción.

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para reproducir un título.

Los títulos se reproducen en el orden en que están guardados en la lista de reproducción. Este orden se muestra también en el modo de lista de reproducción.

Nota:

La búsqueda rápida no está disponible en el modo de lista de reproducción.

Modo C‘n‘C

Con el modo C‘n‘C puede acceder a equipos conectados mediante una interfaz compatible con C‘n‘C.

Nota:

Para saber cómo conectar una interfaz compatible con C‘n‘C y cómo realizar los ajustes oportunos, consulte el capítulo "Modo AUX".

Inicio del modo C‘n‘C

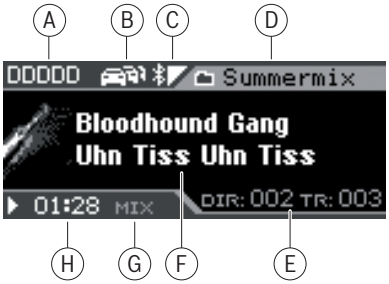
☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca el nombre del equipo conectado mediante C‘n‘C.

Se inicia la reproducción.

Nota:

El modo C‘n‘C sólo puede seleccionarse cuando se conecta un equipo adecuado mediante una interfaz compatible con C‘n‘C.

Pantalla C‘n‘C



Ⓐ Nombre de la fuente de sonido

Ⓑ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓒ Estado de Bluetooth

Ⓓ Nombre del directorio actual

Ⓔ Número de directorio y de título

Ⓕ Área de visualización para el nombre del archivo, intérprete, álbum y título

Ⓖ Reproducción aleatoria (MIX) o función de repetición (RPT)

Ⓗ Tiempo de reproducción

Con la tecla **DIS•ESC** (11) puede cambiar entre los siguientes modos:

- Pantalla C‘n‘C
- Modo de exploración

Nota

Al utilizar el modo de exploración en el modo C‘n‘C, puede seleccionar tanto títulos y directorios como listas de reproducción. En el modo de exploración, las listas de reproducción pueden seleccionarse y abrirse como directorios. Para más información, consulte el apartado "El modo de exploración" del capítulo "Modo de CD/USB (MP3/ WMA)".

Funciones del modo C‘n‘C

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en la pantalla de C‘n‘C pulsando la tecla directamente.

Función	Acción	Reacción
Selección de la carpeta	Pulse la tecla basculante ⏫ o ⏬ (10).	⏫: seleccionar la carpeta siguiente ⏬: seleccionar la carpeta anterior
Selección del título	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > (10).	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **OK** (2) durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos del equipo (el tiempo de exploración puede ajustarse: consulte el capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en el menú C‘n‘C. Para más información, consulte el apartado "Menú C‘n‘C".

Función	Opción de menú	Opciones
Reproducción aleatoria	MIX	"MIX FOLDER": mezclar los títulos de la carpeta actual. "MIX ALL": mezclar todos los títulos. "MIX MAG"[1]: mezclar los títulos de todos los CD del cambiadiscos. "MIX SONG"[2]: mezclar todos los títulos con el mismo nombre del título. "MIX ALBUM"[2]: mezclar todos los títulos con el mismo nombre del álbum.

1 Opción disponible sólo si el cambiadiscos está conectado a través de la interfaz C‘n‘C.

2 Opción disponible sólo si el I-Pod está conectado a través de la interfaz C‘n‘C.

Función	Opción de menú	Opciones
Repetición de un título	REPEAT	"REPEAT TRACK": repetir el título actual. "REPEAT FOLDER": repetir la carpeta actual. "REPEAT DISC"[1]: repetir el CD actual. "REPEAT ALL": repetir todos los títulos.
Mostrar información de un título	DISPLAY	"ARTIST": mostrar el intérprete. "ALBUM": mostrar el álbum. "SONG": mostrar el nombre del título.
Activar/desactivar el texto en movimiento	SCROLL	☑: la información de los títulos se muestra como texto en movimiento. ☐: la información de los títulos no se muestra como texto en movimiento.

Menú C'n'C

Para seleccionar una función y su correspondiente opción en el menú C'n'C:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú C'n'C.

☛ Para seleccionar la función deseada, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Para elegir la opción deseada entre varias, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar la opción seleccionada o la tecla basculante < (10) para desactivarla.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

1 Opción disponible sólo si el cambiadiscos está conectado a través de la interfaz C'n'C.

Modo de cambiadiscos

Puede conectar los siguientes cambiadiscos al equipo:

- Blaupunkt CDC A03
- Blaupunkt CDC A08
- Blaupunkt IDC A09

En el manual del cambiadiscos encontrará información sobre la colocación de los CD en el cargador del cambiadiscos.

Nota:

Para saber cómo conectar un cambiadiscos y cómo realizar los ajustes oportunos, consulte el capítulo "Modo AUX".

Activar el modo de cambiadiscos

Nota:

Para poder seleccionar el cambiadiscos como fuente de sonido, debe encontrarse al menos un CD en el cargador.

Para seleccionar un cambiadiscos conectado como fuente de sonido:

☛ pulse repetidas veces la tecla **SRC** (14) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CDC".

Si selecciona un cambiadiscos como fuente de sonido por primera vez, aparece "MAG SCAN" en la pantalla hasta que el cambiadiscos está listo para el uso.

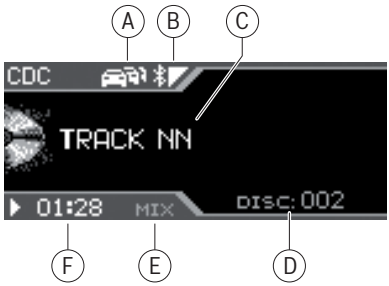
Aparece la pantalla del cambiadiscos. Se inicia la reproducción.

Seleccionar un CD

☛ Para seleccionar un CD, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

En la pantalla aparece brevemente "LOADING CD". El CD seleccionado empieza a sonar.

La pantalla del cambiadiscos



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico

Ⓑ Estado de Bluetooth

Ⓒ Número de título

Ⓓ Número del CD

Ⓔ Reproducción aleatoria (MIX) o función de repetición (RPT)

Ⓕ Tiempo de reproducción u hora

Funciones en el modo de cambiadiscos

Función	Acción	Pantalla/Reacción
Selección del título	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior
Búsqueda rápida	Mantenga pulsada la tecla basculante < o > (10).	Avance/retroceso del título actual que se escucha
Reproducir el título	Pulse la tecla **OK** (2) durante más de dos segundos.	"SCAN": explora todos los títulos de todos los CD (el tiempo de exploración puede ajustarse: capítulo "Ajustes de usuario"). Si se pulsa de nuevo brevemente: exploración desactivada
Tiempo de reproducción/ hora	Pulse la tecla **DIS•ESC** (11).	Cambiar entre la indicación del tiempo de reproducción y la hora.

Puede activar las funciones de la siguiente tabla en el menú de cambiadiscos. Para más información, consulte el siguiente apartado "Menú de cambiadiscos".

Función	Opción de menú	Opciones
Reproducción aleatoria	MIX	"MIX CD": mezclar los títulos del CD actual. "MIX ALL": mezclar todos los títulos.
Repetición de un título	REPEAT	"REPEAT TRACK": repetir el título actual. "REPEAT DISC": repetir el CD actual.

Menú de cambiadiscos

Para seleccionar una función y su correspondiente opción en el menú de cambiadiscos:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

Se abre el menú de cambiadiscos.

☛ Para seleccionar la función deseada, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Para seleccionar la función deseada, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar la opción seleccionada o la tecla basculante < (10) para desactivarla.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Modo de transferencia con Bluetooth

Los equipos, como los reproductores de MP3, que disponen del equipamiento adecuado también pueden conectarse al equipo a través de Bluetooth. La transferencia de contenidos de audio, como por ejemplo archivos de música, a través de Bluetooth se denomina "Bluetooth-Streaming".

Consulte el capítulo "Llamadas telefónicas Bluetooth" para obtener más información sobre la tecnología Bluetooth.

Acoplamiento de reproductores Bluetooth

Puede acoplar al equipo un máximo de cinco teléfonos móviles con Bluetooth u otros equipos como reproductores de MP3. Si acopla un sexto equipo, se suprimirá el primero que acopló.

Encontrará más información sobre la administración de varios equipos Bluetooth acoplados en el capítulo " Llamadas telefónicas Bluetooth", apartado "Administrar equipos Bluetooth acoplados".

Para acoplar un reproductor Bluetooth:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "BT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se selecciona la opción de menú "PAIR".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "NOMADIC".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

En la pantalla se visualiza brevemente "START PAIRING". Si es necesario, puede introducir el número PIN del reproductor Bluetooth:

☛ Introduzca la secuencia de números pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9).

Una vez introducida la cifra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el número PIN completo:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Nota:

Es posible que sea necesario introducir el PIN del equipo ("1234" por defecto) en el reproductor Bluetooth que se desea acoplar. Para ello, siga las indicaciones del manual del reproductor Bluetooth.

La radio crea una conexión Bluetooth de forma autónoma con el último reproductor Bluetooth acoplado y disponible. Una vez establecida la conexión, aparece brevemente la indicación "DEVICE CONNECTED" en la

pantalla. Si no se puede establecer ninguna conexión, aparece la indicación "CONNECTION FAILED".

Nota:

El tiempo necesario para la conexión depende del reproductor Bluetooth y puede diferir de un equipo a otro.

Inicio del modo de transferencia con Bluetooth

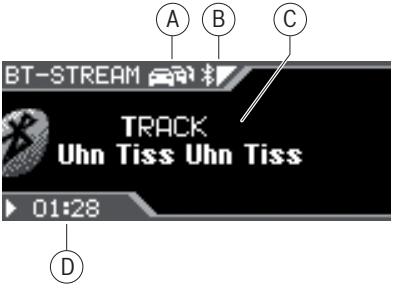
☛ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** (8) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "STREAMING".

Se inicia la reproducción.

Notas:

- El modo de transferencia con Bluetooth sólo está disponible si se conecta un equipo Bluetooth adecuado.
- Si en el modo de transferencia con Bluetooth se transfiere la agenda telefónica de un teléfono móvil conectado, la transmisión de audio se interrumpe hasta que finaliza la descarga de la agenda telefónica.
- En el caso de que se pierda la conexión en el modo de transferencia con Bluetooth, aparece la indicación "CONNECTION LOST" en la pantalla. Pulse la tecla **OK** (2) para restablecer la conexión o la tecla **DIS•ESC** (11) para regresar a la última fuente de sonido. Si el reproductor Bluetooth se encuentra fuera de alcance al pulsar la tecla **OK** (2), aparece la indicación "CONNECTION FAILED - DEVICE NOT FOUND". En ese caso, el equipo regresa automáticamente a la última fuente de sonido activa. Si debe restablecerse la conexión desde el reproductor Bluetooth, aparece la indicación "CONNECTION FAILED - PLAY FROM THE DEVICE VIA BLUETOOTH".

Pantalla de transferencia con Bluetooth



Ⓐ Prioridad de las noticias de tráfico
Ⓑ Estado de Bluetooth
Ⓒ Información de los títulos
Ⓓ Hora

Funciones en el modo de transferencia con Bluetooth

Función	Acción	Pantalla/Reacción
Selección del título	Pulse la tecla basculante < o > (10).	>: reproduce el título siguiente <: repite el título. Si se pulsa de nuevo: reproduce el título anterior

Modo AUX

En la entrada AUX posterior se puede conectar varias fuentes de sonido externas:

- Equipos compatibles con C'n'C del programa de accesorios Blaupunkt (p. ej. un I-Pod o una interfaz USB).
- Cambiadiscos
- Otras fuentes de sonido externas tales como reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc, reproductores de MP3 o una interfaz Blaupunkt sin función C'n'C.

La interfaz C'n'C de Blaupunkt (C'n'C = Command and Control) le permite controlar de manera más cómoda los equipos y los soportes de datos que están conectados a la radio mediante una interfaz Blaupunkt con función C'n'C.

Este equipo viene ajustado de fábrica para que se puedan conectar accesorios de Blaupunkt con función C'n'C. Si desea conectar un equipo no compatible con la función C'n'C, como un cambiadiscos u otra fuente de sonido externa, realice los ajustes descritos en el siguiente apartado.

Ajustar el modo de la entrada AUX posterior

Los modos disponibles para la entrada AUX posterior son los siguientes:

- Modo C'n'C para interfaces Blaupunkt compatibles con C'n'C.
- Modo sin C'n'C para interfaces, cambiadiscos y otras fuentes de sonido externas Blaupunkt sin función C'n'C.

El modo de C'n'C viene ajustado de fábrica.

Para cambiar entre el modo con C'n'C y sin C'n'C:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "CDC ON".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "CDC ON" ☑: modo sin C'n'C.
- < "CDC ON" ☐: modo C'n'C.

En cuanto se modifica un ajuste, el equipo se desconecta brevemente y se vuelve a conectar con el nuevo ajuste seleccionado (Reset).

Conectar otras fuentes de sonido externas

Cuando no hay ningún accesorio Blaupunkt con función C'n'C o ningún cambiadiscos conectado al equipo, se pueden conectar otras fuentes de sonido externas en la entrada AUX posterior (por ejemplo, reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc o reproductores de MP3).

Nota:

Es preciso un cable adaptador para conectar una fuente de sonido externa en la entrada AUX posterior. Este cable (Blaupunkt nº: 7 607 897 093) se puede adquirir en el proveedor Blaupunkt.

Si desea conectar una de estas fuentes de sonido externas, proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe si el modo sin C‘n‘C está ajustado para la entrada AUX posterior. Para obtener más información, consulte el apartado "Ajustar el modo de la entrada AUX posterior" en este capítulo.
2. Con el equipo desconectado, conecte la fuente de sonido externa a la entrada AUX posterior.
3. Conecte la fuente de sonido externa en el menú del equipo. Lea el siguiente apartado "Conectar/desconectar y seleccionar la fuente de sonido externa".
4. En caso necesario, realice ajustes para la fuente de sonido externa. Si precisa más detalles, consulte los siguientes apartados de este mismo capítulo.

Conectar/desconectar y seleccionar la fuente de sonido externa

Si ha conectado una fuente de sonido externa a la entrada AUX posterior, debe activar la entrada AUX en el menú. De este modo, podrá seleccionar la fuente de sonido externa pulsando la tecla **SRC** (8).

☛ Pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "AUX".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "AUX"☑ : entrada AUX activada.
- < "AUX"☐ : entrada AUX desactivada.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Asignar nombres para las fuentes de sonido externas (AUX EDIT)

Puede introducir un nombre para la entrada AUX posterior, que se mostrará en la pantalla cuando seleccione la fuente de sonido conectada.

☛ Pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "AUXEDIT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

En la pantalla se muestra el nombre actual. La primera posición parpadea y puede modificarse. A continuación, puede escribir su nombre con un máximo de 12 caracteres:

☛ Introduzca el nombre pulsando las teclas correspondientes del bloque de te-

clas (9). Seleccione la letra deseada pulsando varias veces la misma tecla.

Al introducir una letra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

☛ Introduzca el carácter deseado pulsando una o varias veces la tecla correspondiente del bloque de teclas alfanumérico (9).

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para pasar a otra posición.

Una vez introducido el nombre completo:

☛ pulse la tecla **OK** (2) para guardar el nombre introducido.

Notas:

- Para finalizar la entrada de texto sin modificar el texto de bienvenida, pulse la tecla **DIS•ESC** (11).
- Si el proceso de entrada de texto se interrumpe, por ejemplo por una noticia de tráfico, no se guardarán los cambios realizados hasta ese momento.

Mezclar una fuente de sonido externa con otra fuente de sonido (MIX AUX)

Puede reproducir una fuente de sonido externa junto con otra fuente de sonido de la radio (radio, CD, USB o transferencia con Bluetooth).

Esta función le permite, por ejemplo, conectar un equipo de navegación móvil Blaupunkt como fuente de sonido externa y reproducir las indicaciones de navegación a través de los altavoces de la radio mientras escucha otra fuente de sonido. Tenga en cuenta que, en este caso, la otra fuente de sonido no se silenciará cuando se produzca una indicación de navegación.

Nota:

El volumen de la fuente de sonido externa y el de la fuente de sonido de la radio se ajustan de forma independiente:

- Ajuste el volumen de la reproducción de la radio, el CD, el dispositivo USB o la transferencia con Bluetooth mediante el regulador del volumen (4).
- Utilice una salida del equipo conectado cuyo volumen pueda regularse (p. ej. la salida de auriculares) y ajuste el volumen de la fuente de sonido externa con el correspondiente regulador del equipo.

Este tipo de reproducción se debe activar en el menú. Si "MIX AUX" está activado, la fuente de sonido conectada a la entrada AUX posterior y la fuente de sonido actual (por ejemplo, radio o CD) se reproducen de forma simultánea. Si "MIX AUX" está desactivado, se reproducirá sólo la fuente de sonido que esté seleccionada.

Para activar o desactivar la función "MIX AUX":

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "MIX AUX".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "MIX AUX" ☑ : activado.
- < "MIX AUX" ☐ : desactivado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Administración de varios equipos compatibles con C'n'C

Si utiliza un cable adaptador adecuado, puede conectar al equipo hasta tres interfaces Blaupunkt compatibles con C'n'C. Para que el equipo pueda diferenciar varias interfaces, puede asignar un número de equipo a cada una.

☛ Pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "C'N'C EDIT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

En el menú aparecen los tres equipos C'n'C "DEVICE 1" a "DEVICE 3".

☛ Seleccione un equipo con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

A continuación, puede introducir el número PIN de cuatro cifras del equipo:

☛ Introduzca la secuencia de números pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9).

Nota:

El PIN de un equipo C'n'C consta de cuatro cifras hexadecimales. Cada cifra puede adoptar 16 valores distintos: de 0 a 9 y de A a F. Para introducir los valores A a F para una cifra, pulse las teclas "2" y "3" del bloque de teclas las veces que sea necesario.

Una vez introducida la cifra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el número PIN completo:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Llamadas telefónicas Bluetooth

El módulo Bluetooth integrado en el equipo le permite mantener llamadas telefónicas manos libres mediante la conexión Bluetooth. De esa manera, el teléfono móvil puede quedarse en el bolsillo o en la guantera y, además, tendrá las dos manos libres para conducir.

Además de teléfonos móviles, puede conectar al equipo por ejemplo reproductores de MP3 con función Bluetooth y reproducir contenidos de audio mediante la transferencia con Bluetooth. Para más detalles, consulte el capítulo "Modo de transferencia con Bluetooth".

Preparación para Bluetooth

El requisito para mantener llamadas telefónicas Bluetooth es disponer de un teléfono móvil con Bluetooth y tener instalado el micrófono suministrado (véanse las instrucciones de instalación).

Nota:

Utilice únicamente el micrófono Blaupunkt suministrado. Otros micrófonos no son compatibles con este equipo.

Para saber qué teléfonos móviles son compatibles con la radio, visite la página www.blaupunkt.com o consulte a su proveedor Blaupunkt.

La tecnología Bluetooth es una conexión inalámbrica de alcance corto. Es decir, el teléfono móvil debe encontrarse cerca de la radio (en el vehículo).

¿Cómo se establece una conexión Bluetooth?

En primer lugar, el teléfono móvil y la radio del automóvil deben acoplarse. Al acoplar los equipos, se establecerá una conexión Bluetooth. La conexión permanece habilitada mientras el teléfono móvil se encuentra dentro de la zona de alcance. Si se interrumpe la conexión, por ejemplo porque usted se desplaza con el teléfono a una zona fuera del alcance, la conexión se restablece de forma automática cuando vuelve a situarse dentro de la zona de alcance.

Si desea conectar otro teléfono móvil acoplado con la radio, puede hacerlo de forma manual (consulte el apartado "Administrar equipos Bluetooth acoplados" de este capítulo). Si el equipo se desconecta y se vuelve a conectar, intenta restablecer la conexión con el teléfono preferente de forma automática (véase el apartado "Establecimiento del teléfono preferente"). Si el teléfono preferente no se encuentra dentro de la zona de alcance o está desconectado, el equipo intenta establecer una conexión con el teléfono móvil que se acopló antes que el teléfono preferente.

Acceso al menú Bluetooth

En el menú Bluetooth encontrará todos los ajustes y funciones necesarios.

Para abrir el menú Bluetooth:

☛ pulse la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "BT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se abre el menú Bluetooth.

Nota:

El menú Bluetooth no puede abrirse si hay una transferencia con Bluetooth en curso (como p. ej. el acoplamiento de un equipo o la transferencia de una agenda telefónica). Aparece el aviso correspondiente en la pantalla. Para regresar a la fuente de sonido actual, pulse la tecla **DIS•ESC** (11).

Acoplar un teléfono móvil

Puede acoplar al equipo un máximo de cinco teléfonos móviles con Bluetooth u otros equipos como reproductores de MP3. Si acopla un sexto equipo, se sustituirá el primero que acopló.

Para acoplar un teléfono móvil:

☛ abra el menú Bluetooth.

Se selecciona la opción de menú "PAIR".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se abre el menú del equipo. Se selecciona la opción de menú "PHONE" (teléfono móvil).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

En la pantalla se muestra el número PIN de la conexión Bluetooth. Ahora puede acoplar el teléfono móvil Bluetooth.

☛ En caso necesario, introduzca el código PIN indicado en el teléfono móvil.

La radio crea una conexión Bluetooth de forma autónoma con el último teléfono móvil acoplado y disponible. Una vez establecida la conexión, aparece "DEVICE CONNECTED" brevemente en la pantalla y el símbolo que indica la intensidad de la señal Bluetooth. Si no se puede establecer ninguna conexión, aparece la indicación "CONNECTION FAILED".

Nota:

El tiempo necesario para la conexión depende del teléfono móvil y puede ser diferente de un teléfono móvil a otro.

Establecer el teléfono preferente

Si acopla varios teléfonos al equipo, puede establecer cuál de ellos tiene preferencia. El teléfono preferente tiene mayor prioridad que el resto de teléfonos acoplados:

- Cuando el equipo se conecta, intenta establecer primero una conexión con el teléfono preferente. Sólo si el teléfono preferente no está disponible, el equipo intenta establecer una conexión con el último teléfono acoplado.
- Si acopla un sexto equipo Bluetooth, se desacoplará el primer equipo Bluetooth acoplado. El teléfono preferente siempre permanece acoplado, incluso aunque sea el primer equipo Bluetooth acoplado de la lista. Si esto ocurre, se desacopla el siguiente equipo Bluetooth de la lista.

☛ Abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "MASTER".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se muestra una lista de los teléfonos móviles acoplados.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar un teléfono.

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

El teléfono seleccionado se establece como teléfono preferente y se marca con una "M".

Para borrar el teléfono preferente:

☛ seleccione el teléfono preferente en la lista con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

En el submenú se selecciona la opción "DELETE".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Nota:

Después de esta operación, no existe ningún teléfono preferente. Sin embargo, el teléfono que estaba establecido como preferente permanece acoplado.

Administrar equipos Bluetooth acoplados

En el menú Bluetooth puede administrar los equipos Bluetooth acoplados (teléfonos móviles y equipos como reproductores de MP3).

Con la función "DEL ALL" puede desacoplar todos los equipos Bluetooth acoplados.

Los equipos acoplados se muestran en la lista de equipos (DEV LIST). Esta lista le permite:

- Interrumpir la conexión con los equipos Bluetooth conectados (DISCON)
- Establecer una conexión con uno de los equipos Bluetooth acoplados (CONNECT)
- Desacoplar un equipo Bluetooth (DELETE)

Desacoplar todos los equipos Bluetooth acoplados

☛ Abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DEL ALL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se selecciona la opción de menú "YES".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para desacoplar todos los equipos Bluetooth acoplados.

O BIEN:

☛ Seleccione con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) la opción de menú "NO" o "EXIT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para salir de la lista de equipos Bluetooth y regresar al menú Bluetooth.

Administrar equipos Bluetooth acoplados en la lista de equipos

Para administrar los equipos Bluetooth acoplados en la lista de equipos:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DEV LIST".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Seleccione con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) si desea administrar teléfonos móviles (PHONE) o equipos como reproductores de MP3 (NOMADIC).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Seleccione el equipo Bluetooth deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Seleccione una de las siguientes funciones con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10):

- "CONNECT": se conecta el equipo Bluetooth seleccionado.
- "DISCON": se interrumpe la conexión con el equipo Bluetooth seleccionado.
- "DELETE": se desacopla el equipo Bluetooth seleccionado.

Nota:

La función "DISCON" sólo está disponible para el equipo conectado actualmente y la función "CONNECT" para el resto de equipos Bluetooth acoplados.

Aceptar/rechazar llamadas

Cuando recibe una llamada, en la pantalla aparece la indicación "INCOMING CALL" (llamada entrante) y el número de teléfono de quien realiza la llamada o de su registro de la agenda telefónica. Se suprime el sonido de la fuente de sonido activa y se emite la llamada por los altavoces.

En el caso de una llamada entrante, puede aceptar o rechazar la llamada. En este momento no es posible ninguna otra utilización de la radio.

Para rechazar la llamada:

☛ pulse la tecla (12).

En la pantalla se visualiza "CALL ENDED" (conexión finalizada).

Para aceptar la llamada:

☛ pulse la tecla (13).

En la pantalla se visualiza "IN-CALL".

Podrá escuchar el interlocutor por los altavoces.

Durante la llamada puede ajustarse el volumen con el regulador del volumen (4).

Nota:

Durante la llamada telefónica Bluetooth, no se activan las noticias de tráfico ni las indicaciones de navegación.

Realizar una llamada (DIAL NEW)

Existen varias posibilidades para realizar una llamada a través de la radio del automóvil:

- Introducir un número de teléfono
- Seleccionar un número de teléfono guardado en la agenda telefónica del equipo (apartado "Memorizar y activar números de teléfono en la agenda del equipo")
- Seleccionar un número de teléfono guardado en la agenda telefónica del

teléfono móvil conectado (apartado "Agenda telefónica del teléfono móvil")

- Seleccionar un número de teléfono del historial de llamadas (apartado "Llamar a un número de teléfono del historial")

Para introducir un número de teléfono e iniciar la llamada:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DIAL NEW".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

A continuación, puede introducir el número de teléfono:

☛ Introduzca la secuencia de números pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9).

Una vez introducida la cifra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el número de teléfono completo:

☛ pulse la tecla (13) para realizar la llamada.

En la pantalla aparece la indicación "CALLING" (llamada) y el número de teléfono marcado o su registro en la agenda telefónica.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada:

☛ pulse la tecla (12).

En la pantalla se visualiza "CALL ENDED" (conexión cancelada).

También puede finalizar la llamada apagando el equipo.

Desvío de la llamada en curso al teléfono móvil

De forma predeterminada, el interlocutor se escucha por los altavoces del automóvil durante una llamada. Sin embargo, también puede desviar la llamada a su teléfono móvil:

☛ Pulse brevemente la tecla (13).

Se suprime el sonido de los altavoces del vehículo y se desvía el interlocutor al teléfono móvil. Si pulsa la tecla de nuevo, se vuelve a emitir el sonido por los altavoces del vehículo.

O BIEN

☛ Pulse la tecla On/Off (3) durante más de dos segundos.

Se apaga la radio y se desvía el interlocutor al teléfono móvil.

Memorizar y activar números de teléfono en la agenda telefónica del equipo

El equipo cuenta con una agenda telefónica propia, en la que puede guardar 10 registros. Cada registro está formado por un nombre y un número de teléfono. Los números guardados en la agenda telefónica del equipo están disponibles independiente-

mente del teléfono móvil que esté conectado en cada momento.

Memorizar un número de teléfono

Para guardar un nuevo registro en la agenda telefónica del equipo:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "RAD PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

Se selecciona la opción de menú "ADD NEW".

☛ Pulse la tecla **OK** ②.

A continuación, puede escribir el nombre del registro con un máximo de 20 caracteres:

☛ Introduzca el nombre pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas ⑨. Seleccione la letra deseada pulsando varias veces la misma tecla.

Al introducir una letra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > ⑩.

Una vez introducido el nombre completo:

☛ pulse la tecla **OK** ②.

A continuación, puede introducir el número de teléfono:

☛ Introduzca la secuencia de números pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas ⑨.

Una vez introducido el número de teléfono completo:

☛ pulse la tecla **OK** ②.

Se memoriza el nuevo registro.

Llamar a un número de teléfono

Para llamar a un número guardado en la agenda telefónica del equipo:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "RAD PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "VIEW PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** ②.

Se muestran los registros de la agenda telefónica del equipo.

☛ Seleccione el registro deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩.

☛ Pulse la tecla ✆ ⑬ para realizar la llamada.

En la pantalla aparece la indicación "CALLING" (llamada) y el registro seleccionado en la agenda telefónica.

Edición de registros

Para editar un registro de la agenda telefónica del equipo:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "RAD PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "EDIT PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se muestran los registros de la agenda telefónica del equipo.

☛ Seleccione el registro deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

A continuación, puede editar el nombre del registro:

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para seleccionar una posición.

☛ Introduzca el carácter deseado pulsando una o varias veces la tecla correspondiente del bloque de teclas (9).

Una vez editado el nombre:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

A continuación, puede editar el número de teléfono:

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para seleccionar una posición.

☛ Introduzca la cifra deseada pulsando la tecla correspondiente del bloque de teclas (9).

Una vez editado el número de teléfono:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Se memoriza el registro modificado.

Borrado de registros

Para borrar un registro de la agenda telefónica del equipo:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "RAD PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DELETE".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se muestran los registros de la agenda telefónica del equipo.

☛ Seleccione el registro deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Se borra el registro seleccionado.

Nota:

Para borrar todos los registros de la agenda telefónica, seleccione la opción de menú "DEL ALL" en lugar de "DELETE" y pulse la tecla **OK** (2).

Agenda telefónica del teléfono móvil

Puede transferir al equipo la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y, de este modo, seleccionar y marcar los registros de la agenda desde el equipo.

Nota:

Al transferir la agenda telefónica, los registros del teléfono móvil se copian en el equipo. La agenda telefónica del teléfono móvil **no** se borra.

El equipo puede memorizar registros de las agendas telefónicas de hasta tres teléfonos móviles con 500 registros cada uno. Cada registro puede contener hasta cuatro números de teléfono distintos, p. ej. el teléfono privado y el profesional de una persona.

Transferencia de la agenda telefónica

Para transferir la agenda telefónica:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "PBK DNL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se inicia la transferencia de la agenda telefónica del teléfono móvil al equipo. En la pantalla aparece la indicación "PHONEBOOK DOWNLOADING". Si la transferencia finaliza con éxito aparece la indicación "DOWNLOAD COMPLETE", en caso contrario se muestra "DOWNLOAD FAILED".

Nota:

Si durante la transferencia de la agenda telefónica el equipo ya se encuentra en el modo de transferencia con Bluetooth, la transmisión de audio se interrumpe hasta que finaliza la descarga de la agenda telefónica.

Acceder a registros de la agenda telefónica

Nota:

Sólo está disponible la agenda telefónica del teléfono móvil conectado en ese momento (si ésta ya se ha transferido al equipo).

Para acceder a un registro de la agenda telefónica del teléfono móvil:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DEV PBK".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se muestran los registros de la agenda telefónica.

☛ Seleccione el registro deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

Nota:

Para acceder con mayor rapidez al registro deseado, pulse la tecla del bloque de teclas alfanumérico (9) que corresponda a la letra de inicio del registro.

Se muestra el primer número disponible para el registro seleccionado. Si el registro incluye otros números, como por ejemplo el teléfono de la oficina o el teléfono móvil de un contacto, se indica en la pantalla a través de los correspondientes símbolos.

Para llamar al primer número de un registro:

☛ pulse la tecla (13).

Para llamar a otros números de un registro:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Se muestran todos los números memorizados en este registro.

☛ Seleccione el número deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla (13).

La llamada se realiza. En la pantalla se muestra la indicación "CALLING" y el nombre del registro.

Llamar a un número de teléfono del historial

El historial del teléfono móvil se descarga de forma automática al establecer la conexión Bluetooth. En el historial del teléfono móvil se guardan los siguientes números de teléfono:

- Números marcados
- Llamadas recibidas
- Llamadas perdidas

Para llamar a uno de estos números:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "CALL LOG".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar una de las siguientes opciones de menú:

- RECEIVED: llamadas recibidas
- MISSED: llamadas perdidas
- DIALED: números marcados

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se muestran los registros de la lista correspondiente. Se muestran, en caso de estar disponibles, la fecha y la hora del registro seleccionado.

☛ Seleccione el registro deseado con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla (13) para realizar la llamada.

Marcación rápida

La función de marcación rápida le permite acceder directamente a la agenda telefónica del equipo, la agenda telefónica transferida desde el teléfono móvil, las listas del historial y la función de marcación por voz.

Para utilizar la función de marcación rápida:

☛ pulse la tecla (13) en el modo normal.

Se muestra un menú con las siguientes opciones:

- DEV PBK: agenda telefónica transferida desde el teléfono móvil
- RAD PBK: agenda telefónica del equipo
- RECEIVED: llamadas recibidas
- MISSED: llamadas perdidas
- DIALED: números marcados
- VR DIAL: marcación por voz

Para llamar a los números de una de las agendas telefónicas o de una de las listas del historial:

☛ seleccione la opción de menú correspondiente con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

☛ Seleccione el registro o el número deseados con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Pulse la tecla (13) para realizar la llamada.

Para utilizar la función de marcación por voz:

☛ seleccione con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) la opción de menú "VR DIAL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

El reconocimiento de voz se activa. En la pantalla aparece la indicación "SPEAK NOW".

Nota:

El tiempo durante el cual esté activado el reconocimiento de voz, depende del teléfono móvil conectado.

☛ Diga el nombre que corresponde al número de teléfono al que desee llamar.

La llamada se realiza.

Notas:

- Para interrumpir el reconocimiento de voz y volver a la última fuente de sonido, pulse la tecla (12).
- Para poder utilizar la marcación por voz, su teléfono móvil debe ofrecer esta función y tenerla activada.

Modificar el PIN (PIN NUM)

Si desea acoplar un teléfono móvil a la radio del automóvil, debe introducir el PIN "1234". También es posible modificar este PIN:

☛ Abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "PIN NUM".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

A continuación, puede introducir el nuevo PIN:

☛ Introduzca la secuencia de números pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9).

Una vez introducida la cifra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el nuevo número PIN:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Se memoriza el nuevo registro.

Cambio del nombre de dispositivo Bluetooth del equipo (RAD NAME)

El equipo tiene asignado de fábrica el nombre de dispositivo Bluetooth "BLAUPUNKT BT", que es el que se visualizará desde otros equipos Bluetooth. Para modificar este nombre:

☛ abra el menú Bluetooth.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "RAD NAME".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

A continuación, puede introducir un nuevo nombre de dispositivo Bluetooth:

☛ Introduzca el nombre pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9). Seleccione la letra deseada pulsando varias veces la misma tecla.

Al introducir una letra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el nombre completo:

☛ pulse la tecla **OK** (2).

Se memoriza el nuevo nombre de Bluetooth.

Ajustes de sonido

En el menú "AUDIO" puede modificar los siguientes ajustes de sonido:

- Ajustar los graves, los agudos y la distribución del volumen
- Seleccionar el ajuste predeterminado de sonido
- Modificar los ajustes del ecualizador
- Cómo desactivar el ecualizador

Nota:

Los ajustes de graves (BASS), medios (MIDDLE) y agudos (TREBLE) se guardan para la fuente de sonido actual.

Abrir el menú Audio

Para acceder al menú Audio:

☛ pulse la tecla **AUDIO** (7).

O BIEN:

☛ Mantenga pulsada la tecla **MENU** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) hasta que se muestre el menú Audio.

Ajustar los graves, los agudos y la distribución del volumen

Para realizar los ajustes:

☛ en el menú Audio, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para seleccionar una de estas opciones de menú:

- "BASS": nivel de graves entre -7 y +7
- "TREBLE": nivel de agudos entre -7 y +7
- "BALANCE": distribución del volumen a izquierda/derecha entre -9 y +9
- "FADER": distribución del volumen delante/detrás entre -9 y +9
- "X-BASS": realzar los graves a un volumen reducido de 0 (apagado) a 3

El ajuste actual se muestra mediante una indicación de barras.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Para modificar el ajuste, pulse la tecla basculante < o > (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Seleccionar el ajuste predeterminado de sonido (PRESETS)

Puede seleccionar ajustes predeterminados de sonido para los estilos musicales Pop, Rock y Classic. Los ajustes predeterminados de sonido ofrecen una combinación adecuada del nivel de graves y agudos para cada estilo musical.

☛ En el menú Audio, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "EN AUDIO".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se abre el menú Enhanced Audio.

☛ En el menú Enhanced Audio, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻

⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "PRESETS".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

☛ Seleccione uno de los siguientes ajustes predeterminados de sonido con la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩:

- "POP"
- "ROCK"
- "CLASSIC"

☛ Pulse la tecla basculante < ⑩ para desactivar los ajustes predeterminados de sonido seleccionados, o la tecla basculante > ⑩ para activarlos.

☛ Pulse la tecla **OK** ② para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** ⑪ para salir del menú.

Notas:

- No es posible activar dos o más ajustes predeterminados de sonido de forma simultánea. Para desactivar todos los ajustes predeterminados de sonido, desactive el ajuste predeterminado de sonido en funcionamiento.
- Para obtener un sonido óptimo puede complementar los ajustes predeterminados con ajustes del ecualizador a su gusto. Si modifica el ajuste de nivel para graves, agudos o medios, el ajuste predeterminado de sonido seleccionado se desactiva en el menú, pero el resto de ajustes de nivel se mantienen.

Ajustes del ecualizador

Su equipo dispone de un ecualizador digital de 3 bandas. De esta manera, le permite adaptar el sonido de forma selectiva a su vehículo y a su gusto y solucionar problemas, como por ejemplo los zumbidos o una mala percepción de la voz.

¿Cuál es el ajuste de ecualizador correcto?

Percepción del sonido	Solución	
	Frecuencia (Hz)	Nivel
Graves con ruido, zumbido, presión incómoda	100–200	aprox. –4
Sonido en un primer plano muy agresivo, sin efecto estéreo	1000–2500	aprox. –4 a –6
Sonido bajo, poca transparencia, sin brillo de los instrumentos	10000–12500	aprox. +4 a +6
Se reciben graves	60–80	aprox. +4 a +6

Recomendación:

Coloque un CD que conozca bien cuando desee ajustar el ecualizador. En primer lugar, ajuste los graves, los agudos, el balance y el fader a cero en cada caso. Para ajustar el ecualizador empiece modificando los ajustes de los intermedios, después los agudos y, finalmente, los graves.

La siguiente tabla muestra las posibilidades de configuración adicionales para graves (EBASS), agudos (ETREBLE), medios (EMIDDLE) y X-Bass (EXBASS) que ofrece el menú Enhanced Audio.

Nota:

La tabla **no** incluye todos los ajustes posibles del menú Enhanced Audio.

Modificar los ajustes del ecualizador (EBASS, ETREBLE, EMIDDLE, EXBASS)

En el menú Enhanced Audio puede modificar estos ajustes:

- "GAIN" (nivel)
- "FREQ" (frecuencia)
- "QUAL" (factor de calidad)

Para ajustar el ecualizador:

☛ en el menú Audio, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "EN AUDIO".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

Se visualiza el menú Enhanced Audio.

☛ En el menú Enhanced Audio, pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ para seleccionar una de estas opciones de menú:

- "EBASS": graves
- "ETREBLE": agudos
- "EMIDDLE": medios
- "EXBASS": realce de los graves a un volumen reducido

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ para cambiar entre las opciones de menú disponibles (véase la tabla anterior):

- "GAIN"
- "FREQ"
- "QUAL"

☛ Pulse la tecla basculante < o > ⑩ para modificar el ajuste.

Cuando haya realizado los ajustes de todas las opciones de menú:

☛ pulse la tecla **OK** ② para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** ⑪ para salir del menú.

	AUDIO (menú Audio)			
	EN AUDIO (menú Enhanced Audio)			
	EBASS	**ETREBLE**	**EMIDDLE**	**EXBASS**
Nivel (GAIN)	–	–	-7 a +7	0 a 3
Frecuencia (FREQ)	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz	10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz	500 Hz, 1.000 Hz, 1.500 Hz, 2.500 Hz	30 Hz, 60 Hz 100 Hz
Factor de calidad (QUAL)	1,0, 1,25, 1,5, 2,0	–	0,5, 0,75, 1,0, 1,25	–

Ajustes de usuario

En el menú del sistema puede adaptar estos ajustes predeterminados a sus necesidades:

- Texto de bienvenida
- Ajustes del reloj
- Ajustes predeterminados de volumen
- Ajustes de la pantalla
- Tiempo de exploración

Abrir el menú del sistema

☛ Pulse la tecla **MENÚ** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

Modificar el texto de bienvenida (ON MSG)

Al encender el equipo se muestra una animación. Ésta contiene el texto de bienvenida "THE ADVANTAGE IN YOUR CAR", ajustado de fábrica. Para modificar este texto:

☛ en el menú del sistema, pulse la tecla basculante ∧ o ∨ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "ON MSG".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se muestra el texto de bienvenida actual. La primera posición parpadea y puede modificarse. A continuación, puede escribir un texto de bienvenida propio con un máximo de 35 caracteres:

☛ Introduzca el texto pulsando las teclas correspondientes del bloque de teclas (9). Seleccione la letra deseada pulsando varias veces la misma tecla.

Al introducir una letra, el equipo pasa de forma automática a la siguiente posición. Para poder corregir cualquier posible error en la introducción de los datos, seleccione la posición correspondiente pulsando la tecla basculante < o > (10).

Una vez introducido el texto de bienvenida completo:

☛ pulse la tecla **OK** (2) para guardar el texto de bienvenida introducido.

Notas:

- Para finalizar la entrada de texto sin modificar el texto de bienvenida, pulse la tecla **DIS•ESC** (11).
- Si el proceso de entrada de texto se interrumpe, por ejemplo por una noticia de tráfico, no se guardarán los cambios realizados hasta ese momento.

Modificar los ajustes del reloj

En el menú del sistema puede modificar los siguientes ajustes:

- Activar/desactivar la indicación horaria (OFF CLK)
- Seleccionar la indicación horaria 12h/24h (CLK MODE)
- Ajustar la hora (CLK SET)

Activar/desactivar la indicación horaria (OFF CLK)

La hora puede mostrarse cuando el equipo está apagado pero el encendido del vehículo está conectado. Para activar/desactivar esta indicación horaria:

☛ en el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "OFF CLK".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "OFF CLK" ☑: indicación horaria activada.
- < "OFF CLK" ☐: indicación horaria desactivada.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Seleccionar la indicación horaria 12h/24h (CLK MODE)

La hora puede mostrarse en formato de 12 horas o de 24.

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "CLK MODE".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Seleccione con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) el ajuste "12 HR AM", "12 HR PM" o "24 HR MODE".

☛ Pulse la tecla basculante > (10) para activar el ajuste seleccionado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS/ESC** (11) para salir del menú.

Ajustar la hora (CLK SET)

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "CLK SET".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza la hora.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) seleccione las horas o los minutos.

☛ Introduzca la cifra deseada pulsando la tecla correspondiente del bloque de teclas (9).

Una vez introducida la hora:

☛ pulse la tecla **OK** (2) para guardar la hora introducida.

Nota:
Para finalizar la entrada sin modificar la hora, pulse la tecla **DIS•ESC** (11).

Modificar los ajustes predeterminados de volumen

En el menú del sistema puede modificar los siguientes ajustes predeterminados:

- Volumen de encendido (ON VOL)
- Ajustes predeterminados de volumen de las noticia de tráfico (TA VOL), el teléfono/las indicaciones de navegación

(TEL VOL) y la supresión del volumen (MUTE VOL)
- Señal acústica (BEEP ON)
- Subida de volumen según la velocidad (AUTO SND)

Ajustar el volumen de encendido (ON VOL/LAST VOL)

Para ajustar el volumen de encendido:

☛ en el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "ON VOL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el volumen de encendido actual.

☛ Ajuste el volumen de encendido con la tecla basculante < o > (10).

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

De forma alternativa, puede seleccionar el ajuste "LAST VOL". De este modo, al conectar el equipo se ajustará el volumen al nivel en que se ajustó la última vez que se apagó el equipo:

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "LAST VOL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes
- > "LAST VOL" ☑ : activado.
- < "LAST VOL" ☐ : desactivado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Nota:

Si "LAST VOL" está desactivado, el equipo se conectará con el volumen ajustado en "ON VOL".

Modificar los ajustes predeterminados de volumen para TA, TEL y MUTE

Cuando el equipo intercala una noticia de tráfico, una llamada telefónica o una indicación de navegación, ésta siempre se oye al volumen ajustado previamente.

Asimismo, puede asignar un volumen inferior hasta el valor 0 (silencio) a la supresión del volumen (MUTE).

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se muestre una de las siguientes opciones de menú:
- "MUTE VOL": ajustar previamente la supresión de volumen
- "TEL VOL": ajustar previamente el volumen de las llamadas telefónicas/ indicaciones de navegación
- "TA VOL": ajustar previamente el volumen de las noticias de tráfico

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el volumen ajustado en ese momento.

☛ Ajuste el volumen con la tecla basculante < o > ⑩.

☛ Pulse la tecla **OK** ② para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** ⑪ para salir del menú.

Notas:

El volumen ajustado previamente no se usará,

- cuando el volumen actual sea inferior al Mute-Level ajustado. El equipo sigue funcionando con el volumen ajustado.
- cuando el volumen actual sea superior al TEL-Volume ajustado. En tal caso, las llamadas telefónicas/indicaciones de navegación se emitirán en el volumen actual.
- cuando el volumen actual sea superior al TA-Volume ajustado. En tal caso, las noticias de tráfico se emitirán en el volumen actual.

Activar/desactivar la señal acústica (BEEP ON)

Puede desactivar la señal acústica que se emite en los menús para confirmar o al memorizar las emisoras en las teclas de estación.

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "BEEP ON".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > ⑩ cambie entre los ajustes

- > "BEEP ON" ☑ : señal acústica activada.
- < "BEEP ON" ☐ : señal acústica desactivada.

☛ Pulse la tecla **OK** ② para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** ⑪ para salir del menú.

Ajustar la subida de volumen según la velocidad (AUTO SND)

Si conduce más rápido, el equipo puede elevar el volumen de forma automática para compensar el ruido del vehículo. De esta manera, el volumen sube de acuerdo con la velocidad. Para ello es imprescindible conectar la señal del tacómetro tal como se indica en las instrucciones de instalación.

El ajuste óptimo de la subida de volumen depende del nivel de ruido generado por el vehículo. Pruebe cuál es el ajuste óptimo para su vehículo. Puede seleccionar un valor entre OFF (sin subida) y 5 (subida máxima).

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ ⑩ hasta que se seleccione la opción de menú "AUTO SND".

☛ Pulse la tecla **OK** ② para abrir la opción de menú.

Se visualiza el ajuste actual.

☛ Seleccione el ajuste deseado con la tecla basculante < o > ⑩.

☛ Pulse la tecla **OK** ② para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** ⑪ para salir del menú.

Modificar los ajustes de pantalla

En el menú del sistema puede modificar los siguientes ajustes de pantalla:

- Brillo durante el día/la noche (D-DAY/D-NIGHT)
- Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (ANGLE)
- Ajustar el color de la pantalla (DISP COL, COL SCAN, CON SCAN)

Adaptar el ángulo de visión de la pantalla (ANGLE)

El ángulo con el que el conductor observa la pantalla depende entre otras cosas de la posición de montaje del equipo, de la posición del conductor y de su tamaño. Puede optimizar el contraste de la pantalla para su ángulo de visión:

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "ANGLE".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el ajuste actual.

☛ Seleccione con la tecla basculante < o > (10) el ajuste deseado entre −6 y +6.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Modificar el brillo durante el día/ la noche (D-DAY/D-NIGHT)

El equipo cambia al modo nocturno de forma automática cuando encienda las luces de su vehículo. Para ello, es necesario que el equipo esté conectado con el vehículo, tal como se describe en las instrucciones de instalación.

Puede ajustar un brillo de la pantalla diferente para el día y para la noche:

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "D-DAY" (brillo durante el día) o. "D-NIGHT" (brillo durante la noche).

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el ajuste actual.

☛ Seleccione con la tecla basculante < o > (10) el ajuste deseado entre 1 y 16.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Mezclar colores para las luces de la pantalla (DISP COL)

Para adaptar las luces de la pantalla a su gusto, tiene la posibilidad de mezclar colores a partir de los 3 colores básicos, rojo, verde y azul (RGB).

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "DISP COL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se muestran los ajustes actuales para "GREEN" (verde), "RED" (rojo) y "BLUE" (azul).

☛ Seleccione un color con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10).

☛ Ajuste el valor del color seleccionado entre 0 y 16 con la tecla basculante < o > (10).

Una vez ajustados todos los colores según sus preferencias:

☛ pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Seleccionar los colores de las luces de la pantalla a partir de una búsqueda automática de colores (COL SCAN)

Durante la búsqueda automática de colores, el color de las luces de la pantalla va cambiando hasta que usted seleccione el color activo en ese momento como color deseado.

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "COL SCAN".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se inicia la búsqueda automática de colores. En la pantalla aparece la indicación "AUTO COLORSCAN".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar el color actual o pulse **DIS•ESC** (11) para interrumpir la búsqueda automática de colores sin seleccionar ningún color.

Activar/desactivar el cambio de color continuo de las luces de la pantalla (CON SCAN)

Puede seleccionar como color de las luces de la pantalla el cambio de color continuo. Si el cambio de color está activado, el color de la pantalla cambiará continuamente. El cambio de color se activa y desactiva desde el menú del sistema.

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "CON SCAN".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Con la tecla basculante < o > (10) cambie entre los ajustes

- > "CONTINUOUS COLSCAN" ☑: cambio de color activado.
- < "CONTINUOUS COLSCAN" ☐: cambio de color desactivado.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Modificar el tiempo de exploración (SCANTIME)

El tiempo de exploración de la función SCAN se puede ajustar en el menú del sistema a entre 5 y 30 segundos para todas las fuentes de sonido.

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "SCANTIME".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el ajuste actual.

☛ Seleccione con la tecla basculante < o > (10) el ajuste deseado en intervalos de 5 segundos entre 5 y 30.

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Otros ajustes

Puede realizar otros ajustes:

- Configurar la salida del preamplificador para los graves profundos
- Activar/desactivar el modo de demostración
- Mostrar el número de versión de los componentes del equipo
- Actualizar el software del equipo

Configurar la salida del preamplificador para graves profundos (SUBOUT)

Si desea utilizar un altavoz adicional de bajos profundos (Subwoofer) a través de un amplificador externo (Amplifier), puede adaptarlo a los otros altavoces. Puede ajustar el nivel de salida del preamplificador Subout para una frecuencia de corte seleccionada.

En el menú Enhanced Audio puede realizar los siguientes ajustes:

- "GAIN" (nivel)
- "FREQ" (frecuencia de corte)

☛ Pulse la tecla **AUDIO** (7).

☛ Pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "EN AUDIO".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

Se visualiza el menú Enhanced Audio.

☛ En el menú Enhanced Audio, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "SUBOUT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para abrir la opción de menú.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para cambiar entre estas opciones de menú:

- "GAIN" (de 0 a +7)
- "FREQ" (80 Hz, 120 Hz o 160 Hz)

☛ Pulse la tecla basculante < o > (10) para modificar el ajuste.

Cuando haya realizado los ajustes de todas las opciones de menú:

☛ pulse la tecla **OK** (2) para seleccionar otra función o pulse la tecla **DIS•ESC** (11) para salir del menú.

Activar/desactivar el modo de demostración

El modo de demostración le muestra mediante animaciones las funciones que le ofrece el equipo.

Para activar y desactivar el modo de demostración,

☛ apague el equipo.

☛ Pulse la tecla **MENU** (6) y la tecla **0** del bloque de teclas alfanumérico (9) de forma simultánea, mientras conecta el equipo.

El equipo se conecta con el modo de demostración activado o desactivado. Si pulsa cualquier tecla, el modo de demostración se interrumpe y puede manejar el equipo con normalidad.

Mostrar el número de versión

Puede ajustar el equipo para que se muestre el número de versión de los distintos componentes.

☛ Apague el equipo.

☛ Pulse la tecla **MENU** (6) y la tecla **#** del bloque de teclas alfanumérico (9) de forma simultánea mientras conecta el equipo.

Aparece la pantalla de la versión con información sobre el software.

☛ Pulse la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) para cambiar entre los componentes del equipo.

Para salir de la pantalla de la versión:

☛ seleccione con la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) la opción de menú "EXIT".

☛ Pulse la tecla **OK** (2).

Aparece la pantalla de la última fuente de sonido que se escuchaba.

Actualización del software del equipo

Puede actualizar el software de este equipo sin necesidad de desmontarlo. Encontrará las nuevas versiones del software en Internet, en la página www.blaupunkt.com. El software se transfiere al equipo a través de un soporte de datos USB.

Nota:

Tenga en cuenta la información que se ofrece en la página www.blaupunkt.com acerca del tratamiento del archivo descargado y de la instalación del software en el equipo.

Para iniciar la instalación:

☛ Conecte al equipo el soporte de datos USB con el nuevo software.

☛ Pulse la tecla **MENÚ** (6).

☛ Pulse la tecla basculante < (10) para abrir el menú del sistema "Syst".

☛ En el menú del sistema, pulse repetidas veces la tecla basculante ⊼ o ⊻ (10) hasta que se seleccione la opción de menú "SW DNL".

☛ Pulse la tecla **OK** (2) para iniciar la instalación del nuevo software.

Datos técnicos

Peso	1,4 kg aprox.
Suministro de corriente	
Tensión de funcionamiento:	10,5–14,4 V
Consumo de corriente	
En funcionamiento:	máx. 10 A
10 segundos tras la desconexión:	< 3,5 mA
Potencia de salida del amplificador	
según la norma DIN 45324:	4 x 25 W sinusoidal
Potencia máxima:	4 x 50 W a 14,4 V
Salida de preamplificador (Preamp Out)	
4 canales:	3 V
Sensibilidad de entrada	
AUX-IN:	2 V / 6 kΩ
Entrada tel./navi.:	10 V / 1 kΩ
Sintonizador	
Banda de ondas FM:	87,5–108 MHz
Banda de ondas OM:	531–1602 kHz
Banda de ondas OL:	153–279 kHz
Respuesta FM:	35–16 000 Hz
Reproductor de CD	
Respuesta:	20–20 000 Hz
Conexión USB	
Carga de corriente	máx. 800 mA

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su herramienta a través de Internet.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Las condiciones de garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Glosario

AF – frecuencia alternativa

El alcance de las emisoras de FM es limitado. Por eso se distribuyen los programas de radio de FM en diferentes frecuencias. El servicio RDS AF informa al sintonizador de cuáles son estas frecuencias. Cuando el vehículo abandona el área de recepción de una frecuencia, el sintonizador puede cambiar de forma automática a la frecuencia alternativa en la que mejor se reciba el programa que se está escuchando.

Bluetooth

Bluetooth consiste en una comunicación inalámbrica por radio entre distancias cortas. Gracias a esta tecnología es posible, transmitir voz y datos entre equipos, por ejemplo radios de automóvil y teléfonos móviles.

Carpeta raíz

Carpeta principal de un soporte de datos. En la carpeta raíz se encuentran todas las demás carpetas.

Cadena de emisoras

Una cadena de emisoras es la oferta de varias emisoras con diferentes emisiones de una estación de radiodifusión.

EON – Enhanced Other Network

En el caso de una información de tráfico, se cambiará de una emisora sin radiotráfico a otra de la misma cadena de emisoras con radiotráfico. Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Etiquetas ID3

Las etiquetas ID3 contienen información adicional sobre los archivos MP3 (por ejemplo, artista, título, álbum, género, año).

Factor de calidad: QUALITY

Determina la calidad del filtro del ecualizador, es decir, las pendientes de frentes y la anchura de banda del filtro en función de la frecuencia característica.

Lista de reproducción

Lista de reproducción para archivos MP3 o WMA. En estas listas se determina el orden en el que deben reproducirse determinados títulos. Se generan con un gestor de MP3, como por ejemplo WinAmp o Windows Media Player.

Mass Storage Device – Dispositivo de almacenamiento masivo

Formato para medios de almacenamiento que pueden memorizar constantemente grandes cantidades de archivos, como por ejemplo los medios de almacenamiento intercambiable USB (lápiz USB o disco duro USB).

MP3, WMA

MP3 y WMA son formatos de archivos de audio que permiten una gran compresión con una mínima pérdida de calidad.

PTY – Program Type

El equipo busca emisoras de forma selectiva, que tengan un contenido de programación igual al seleccionado previamente (p. ej., Rock, Pop, Sport, entre otros).

RDS – Radio Data System

RDS es un servicio de las estaciones de radiodifusión. Además de la música y de los registros de voz habituales, también se envía información adicional en forma de señales digitales codificadas que el equipo es capaz de analizar (p. ej. el nombre de la emisora). Los servicios RDS no están disponibles en todas las estaciones de radiodifusión.

REG – Regional

A determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. Con la función RDS regional el sintonizado sólo cambia a frecuencias alternativas de la emisora sintonizada que emiten la misma emisión regional.

Shape CD

Un Shape CD es un CD, cuya forma difiere de la forma circular habitual. Puede tener una forma cuadrada o geométrica. Debido a esta forma no circular el equipo no puede centrar ni leer el CD correctamente en la unidad. Además, se puede dañar la unidad de CD.

Subwoofer, Subout

Altavoces independientes de graves profundos. El equipo tiene una salida de preamplificador Subout. Aquí puede conectarse un Subwoofer activo o un amplificador final independiente con Subwoofer.

Sintonizador (Tuner)

Pieza receptora del equipo de radio.

TA – Traffic Announcement

El equipo intercala noticias de tráfico en un volumen ajustado previamente. Incluso cuando escucha otra fuente de sonido (p. ej. CD, AUX) o cuando la radio está en modo silencio.

TRAVEL STORE

Búsqueda y memorización automática de las diez emisoras de radio que mejor se sintonizan en la región.

USB – Universal Serial Bus

USB es una interfaz para la conexión en el equipo de medios de almacenamiento externos intercambiables.

X-BASS

X-BASS significa un realce de los tonos graves a un volumen reducido. De este modo la calidad de sonido es máxima incluso a volúmenes bajos.

Índice alfabético

Nota:
Las entradas de índice en mayúsculas son opciones de menú.

A

Acoplar (Bluetooth) 37, 45
Agenda telefónica, del equipo 48
Agenda telefónica del teléfono móvil 50
Ajustar la emisión regional:
véase Frecuencia alternativa (AF)
Ajustar la región 17
Ajustes de fábrica: *véase* Restablecer los ajustes de fábrica (NORMSET)
Ajustes de sonido 55
Ajustes predeterminados de sonido 55
ANGLE 62
AUTO SND 61
AUX 40
  Activar la entrada AUX 41
AUX EDIT 41

B

BALANCE 55
Banda de ondas 18
BANDSCAN 20
BASS 55
BEEP ON 61
Bluetooth 44, 69
  Conexión 37, 45
  Llamadas telefónicas 47, 48
  Modificar el PIN 53
  Nombre de dispositivo Bluetooth 53
  Preparación 44
  Transferencia 37

C

C'N'C 43
C'n'C 40
  Modo C'n'C 40
Cadena de emisoras 19, 21, 69
Cambiadiscos 34, 35
CD (audio, CD-R, CD-RW) 16, 70
CLK MODE, 12 HR y 24 HR 59
COL SCAN 63
Conexión 11
Conexión, Bluetooth 37, 44, 45
CONTSCAN 63

D

D-DAY, D-NIGHT (brillo para el día y la noche) 62
DEL ALL 46
DELETE 46
Desconexión 11
Desecho de equipos 6
DIAL NEW (marcar un número de teléfono) 47
Directorio raíz 69
DISP COL 62

E

EBASS, EMIDDLE, ETREBLE 57
Ecualizador 57
Elementos de mando 8
Emisora
  Explorar 20
  Memorizar 19
  Sintonizar, activar 18
Etiquetas ID3 69
EXBASS 57

F

Factor de calidad 57
FADER 55
FM, FMT 18
Frecuencia alternativa (AF) 22, 69
Frecuencia de corte 65
FREQ 57, 65
Fuente de sonido externa: *véase* AUX

G

GAIN 57, 65
Graves profundos 65

H

Historial (Bluetooth) 52

I

Identificación del equipo 10
Instalación, instalación por cuenta propia 6

L

LAST VOL 60
Limpieza 6
Lista de reproducción 30, 69

M

Marcación rápida (Bluetooth) 52
Medio USB 70
  Conectar 14
  Requisitos 14
  Seleccionar 15, 27
Menú Audio 55
MIX AUX 42
Modificar el tiempo de desconexión 13
Modificar el tiempo de exploración 63
Modo de CD
  Inicio 25, 27
  Introducción y extracción de CD 16
  Reproducción de CD de MP3/WMA 27
Modo de demostración 65
Modo de exploración 29
Modo silencio 11
MP3 14, 15, 27
MUTE: *véase* Modo silencio
MUTE VOL 60

N

Nivel 57, 65
Nivel de memoria 18
NORMSET 13
Noticias de tráfico 69, 70
  Activar, desactivar la prioridad 21
  Saltar 22
Número de versión 66

O

OFFTIMER 13
ON MSG 58
ON VOL 60

P

PAIR: *véase* Conexión (Bluetooth)
Pantalla
  Ajustes 62
PIN NUM 53
PRESETS 55
PTY (tipo de programa) 23, 69

PTY LANG 23
PTY TYPE 23

Q

QUAL 57

R

RDS 22, 70
REGIONAL 23
Reloj, indicación horaria 58, 59
Restablecer los ajustes de fábrica (NORMSET) 13
Restablecer los ajustes de fábrica del equipo (NORMSET) 13

S

SCANTIME 63
Seguridad 5, 6
Señal acústica 61
SENS 20
Sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras 20
Sintonizador 17, 70
- Frecuencia alternativa (AF) 22
- Seleccionar el tipo de programa 23
- Seleccionar la banda de ondas 18
- Seleccionar la región 17
- Sensibilidad de respuesta a la búsqueda de emisoras 20
- Sintonizar y memorizar emisoras 18

Software del equipo 66
SUBOUT 65
Subwoofer 65, 70

T

TA VOL 60
Tecla MENÚ 9
Teléfono preferente (Bluetooth) 45
TEL VOL 60
Texto de bienvenida 58
TRAVEL STORE 20, 70
TREBLE 55

U

Unidad de mando 10

V

Volumen 9, 11
- Modificar los ajustes predeterminados 59
- Subida, según velocidad 61

W

WMA 14, 27

X

X-BASS 55, 70

Ajustes de fábrica

TA VOL	20
ON VOL	15
MUTE VOL	0
TEL VOL	17
SENS	SENS HI6
OFF CLOCK	OFF
CLOCKSET	0:00
CLK MODE	24 HR MODE
BEEP ON	ON
D-DAY D-NIGHT	16 15
ANGLE	0
AUTO SOUND	3
SCAN TIME	10
MIX AUX	OFF
DEMO MODE	OFF
PIN-NUM	1234
CD-TEXT	ON
RDS	ON
TRAFFIC	OFF
PTY	OFF
REG	OFF

(E) Instrucciones de instalación

Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm^2.
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
  Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

  Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

(P) Instruções de montagem

Instruçõesdesegurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm^2.
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!**
  Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.

- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

  Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

(DK) Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm^2.
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**

  De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

  Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

(PL) Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.

- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm^2.
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
  Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

  W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

(CZ) Návod k montáži

Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm^2.
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
  Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

  Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidla, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

(SK) Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm^2.
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!**
  Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným pripojením nepreberáme záruku.

  Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

(RUS) Инструкция по установке

Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 $мм^2$.
- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

  Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.
- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения

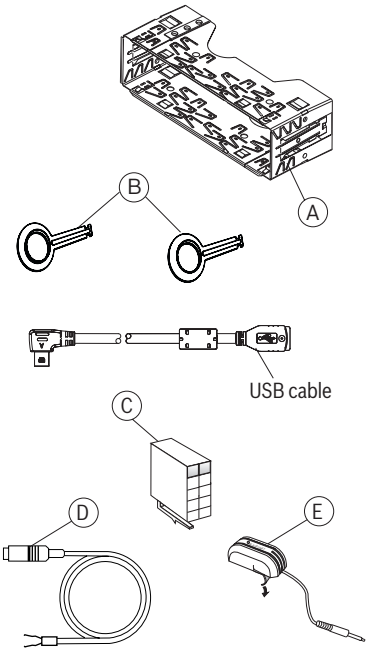
и-за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

Ferretería de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
Medleverede monterings- og tilslutningsdele
Dołączone części montażowe i połączeniowe
Přiložené montážní díly a přípojné svorky
Dodávané montážne a pripojovacie dielce
Поставляемые в комплекте компоненты для установки и подсоединения



De venta como accesorios especiales

Disponíveis como acessórios opcionais

Fås som specialtilbehør

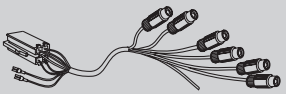
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

Jako zvláštní príslušenství můžete obdržet

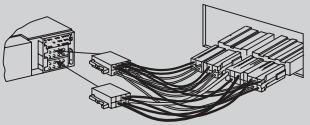
Ako osobitné príslušenstvo dostanete

Поставляется как дополнительная принадлежность

Preamp,/Sub,/Center - out cable



7 607 001 512



7 607 621 . . .

Juegos de montaje

Kits de montagem

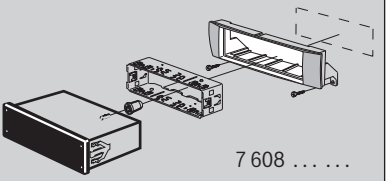
Indbygningssæt

Zestawy montażowe

Montážní soupravy

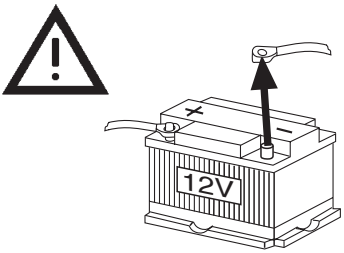
Montážne súpravy

Установочные комплекты

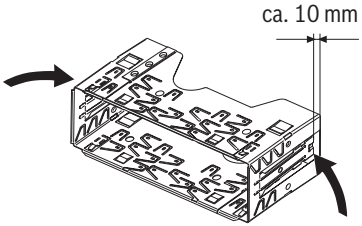


7 608 . . . . .

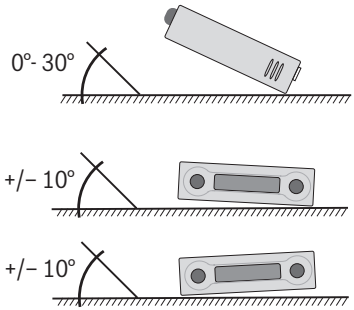
1.

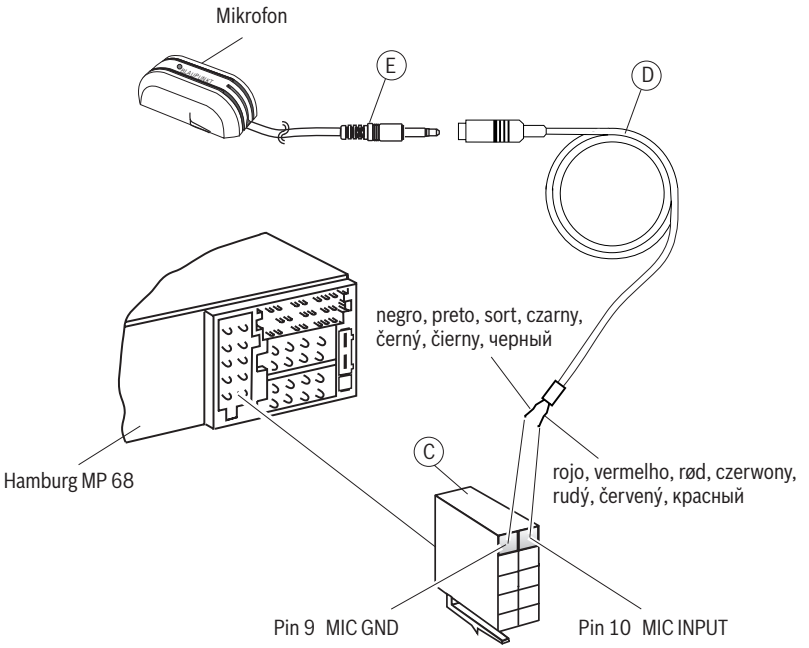


2.

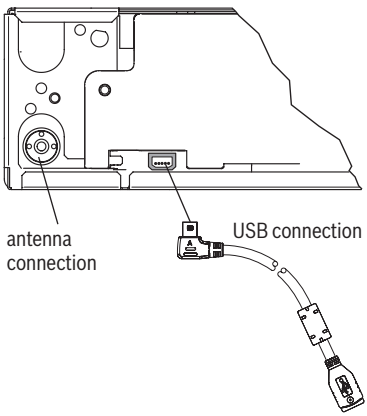


3.

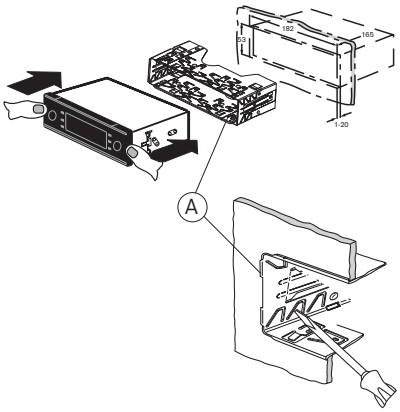



Mikrofon
E
D
negro, preto, sort, czarny,
černý, čierny, черный
Hamburg MP 68
C
rojo, vermelho, rød, czerwony,
rudý, červený, красный
Pin 9 MIC GND
Pin 10 MIC INPUT

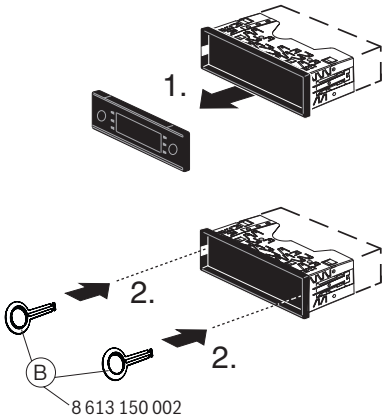
4.



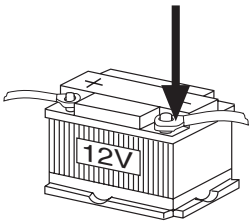
5.



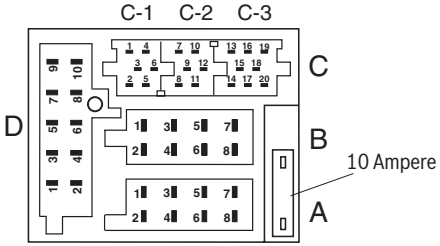
6. Desmontaje / Desmontagem / Udbygning / Demontaż / Demontáž / Demontáž / Демонтаж



7.



8.



* Aut. antenna
FB +12V / RC +12V
+12V Amplifier

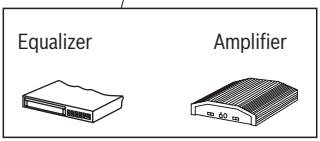
Suma, Soma
Sum, Suma
Celkem, Súčet,
Сумма
300 mA

	A		B
1	Gala	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	Sub-out	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition*	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

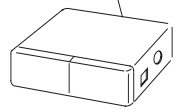
	D
1	NC
2	NC
3	NC
4	NC
5	NC
6	NC
7	NC
8	NC
9	MIC GND
10	MIC INPUT

C

	C1		C2		C3
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data - In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data - Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	RC +12V*	16	+12V*
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus / GND
6	+12V Amplifier*	12	RC - GND	18	AF / GND
				19	CDC Line In - L
				20	CDC Line In - R



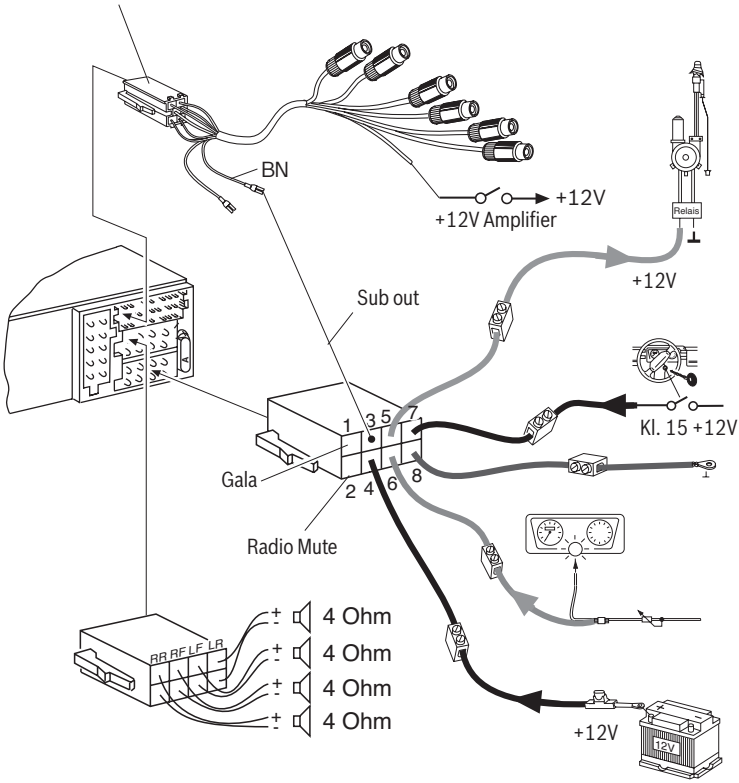
Optional
(Remote Control Eye)



CD-Changer

9.

Preamp./Sub./Center - out cable
7 607 001 512



Modificaciones reservadas!
Sob reserva de alterações!
Ret til ændringer forbeholdes!
Zmiany techniczne zastrzeżone!
Změny vyhrazeny!
Zmeny vyhradené!
Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

© 2008 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 889 704	–	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

02/08 - CM-AS/SCS1 (es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Passport

Name: **Hamburg MP68**

Type: **7 648 011 310**

Serial no.: **BP** .....

BLAUPUNKT

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

CE